

URZĄD STATYSTYCZNY w Zielonej Górze

65-954 Zielona Góra, ul. Spokojna 1, tel. Sekretariat (068) 322 31 12
fax (068) 325 36 79, <http://www.stat.gov.pl/urzedy/zg>

ZESPÓŁ REDAKCYJNY

Przewodniczący

Roman Fedak

Z-ca przewodniczącego

Krystyna Motyl

Członkowie

Wioletta Bielecka, Ola Gucia, Ewa Borzymowska, Teresa Sokołowska,
Bogusława Kołeczek, Anna Miśkiewicz, Ewa Czapka

Projekt okładki

Sylwester Jabłoński

EDITORIAL BOARD

President

Vice-president

Members

Cover design

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

Do opracowania „Biuletynu...” wykorzystano materiały Wojewódzkiego Urzędu Pracy, Komendy Wojewódzkiej Policji, Lubuskiego Oddziału Straży Granicznej oraz opracowania własne przygotowane przez zespół pracowników w składzie:

Elżbieta Adamska, Marlena Broll, Maria Cierniak, Iwona Goździcka, Edyta Leśniarek, Bożena Pieńkowska, Sławomira Raczyńska, Małgorzata Sadowska, Anna Szczęśniak, Jolanta Szczurko, Robert Wróbel.

Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.

Relative numbers (indicies) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

To compile the „Bulletin...” were used materials of the Voivodship Labour Office, the Voivodship Police Headquarters, the Lubuski Department of Border Guard and own elaborations prepared by staff team consisting:

Druk: Wydział Poligraficzny
US we Wrocławiu,
zam. 64/2004, nakład 110 egz., A4

Cena 20,00 zł

Printing: Typography Section
of the Statistical Office in Wrocław
order 64/2004, edition 110 duplicate, A4

Price 20.00 zł

ZNAKI UMOWNE SYMBOLS

Kreska	(–)	–	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero	(0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
	(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka	(.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	(x)	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	(*)	–	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak	(Δ)	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
Znak	(#)	–	oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
“W tym” “Of which”		–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

WAŻNIEJSZE SKRÓTY ABBREVIATIONS

zł	–	złoty <i>zloty</i>	m ²	–	metr kwadratowy <i>square metre</i>
tys.	–	tysiąc <i>thousand</i>	m ³	–	metr sześcienny <i>cubic metre</i>
mln	–	milion <i>million</i>	dam ³	–	dekametr sześcienny <i>cubic dekametre</i>
t	–	tona <i>tonne</i>	dt	–	decytona <i>deciton</i>
l	–	litr <i>litre</i>	szt	–	sztuka <i>piece, unit</i>
m	–	metr <i>metre</i>	pkt	–	punkt <i>point</i>
mb	–	metr bieżący <i>current metre</i>	PKD	–	Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE classification</i>
			PKWiU	–	Polska Klasyfikacja Wytwarzania i Usług <i>PRODCOM</i>

Prosimy o podanie źródła przy publikowaniu danych US
Please indicate source when publishing data SO

ISSN 1509-1147

URZĄD STATYSTYCZNY W ZIELONEJ GÓRZE

65-954 ZIELONA GÓRA, ul. Spokojna 1

Kontakt: *Contact:* tel. 322 31 12; fax 325 36 79

Adres w Internecie: *Internet address:* <http://stat.gov.pl/urzedz/zg>

SPIS TREŚCI

CONTENTS

Tablica Table			Strona Page
x	Uwagi ogólne	General notes	5
x	Wyjaśnienia metodyczne	Methodological notes	9
	WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE	SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS	
1.	Wybrane dane o województwie	Selected data on voivodship	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności	Selected data by ownership sector	19
	LUDNOŚĆ	POPULATION	
3.	Stan i ruch naturalny ludności	Population and vital statistics	23
	PRACA	LABOUR	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	Employed persons in enterprise sector	23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ..	Average paid employment in enterprise sector	26
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	Registered unemployed persons and job offers	29
7.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy	Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority ..	30
8.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL	Economic activity of population aged 15 and more by LFS	31
9.	Bezrobocie według BAEL	Unemployment by LFS	32
	WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE	WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS	
10.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector	32
11.	Świadczenia społeczne	Social benefits	35
	FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	FINANCE OF ENTERPRISES	
12.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	Financial results of enterprises	36
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji. . .	Financial results of enterprises by section	38
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	I. Income, cost, financial result from sale	38
	II. Wynik finansowy brutto	II. Gross financial result	39
	III. Wynik finansowy netto	III. Net financial result	40
14.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result	41
15.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótko-terminowe przedsiębiorstw	Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises	44
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji	Current assets and liabilities of enterprises by section	45
	CENY	PRICES	
17.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych . . .	Price indices of consumer goods and services	46
18.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	Average retail prices of selected consumer goods and services	46
19.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych	Average procurement prices of major agricultural products	49
20.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	Average market-place prices received by farmers . . .	50
21.	Relacje cen w rolnictwie	Price relations in agriculture	50
	INWESTYCJE	INVESTMENT	
22.	Nakłady inwestycyjne	Investment outlays	51
23.	Mieszkania	Dwellings	52

Tablica Table			Strona Page
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES	
24.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji	National economy entities by sections	53
25.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	National economy entities by form of legal	54
	ROLNICTWO	AGRICULTURE	
26.	Zwierzęta gospodarskie	Livestock	55
27.	Skup ważniejszych produktów rolnych	Procurement of major agricultural products	56
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION	
28.	Produkcja sprzedana przemysłu	Sold production of industry	57
29.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU . .	Production of major products by PRODCOM	60
30.	Produkcja sprzedana budownictwa	Sold production of construction	62
	HANDEL	TRADE	
31.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa	Retail sales of goods by type of enterprise activity . . .	63
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
32.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowa- niach przygotowawczych w okresie I–IX 2004 r.	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–IX 2004	65
	RUCH GRANICZNY	BORDER TRAFFIC	
33.	Osobowy ruch graniczny według kierunków	Passenger border traffic according to directions	66
34.	Ruch graniczny pojazdów samochodowych według kierunków	Vehicle border traffic according to directions	67
x	Podział administracyjny województwa	Administrative division of voivodship	71
	WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS	
35.	Ruch naturalny ludności w okresie I–VI 2004 r.	Vital statistics in the period I–VI 2004	72
36.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2004 r. . .	Registered unemployed persons and job offers in 2004	73
37.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2004 r. . .	Registered unemployed persons by age in 2004	74
38.	Bezrobotni zarejestrowani według wykształcenia w 2004 r.	Registered unemployed persons by educational level in 2004	75
39.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I–IX 2004 r.	Dwellings completed in period I–IX 2004	76
40.	Podmioty gospodarki narodowej w 2004 r.	Entities of the national economy in 2004	77
41.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępo- waniach przygotowawczych w okresie I–IX 2004 r. . .	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–IX 2004	80
42.	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie I–IX 2004 r.	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period I–IX 2004	81
43.	Wypadki drogowe w okresie I–IX 2004 r.	Road traffic accidents in the period I–IX 2004	82
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND	
44.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie	Selected indicators for Poland	83
45.	Podstawowe dane o województwach	Basic data on voivodships	87

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) - fully adapted to **NACE** compiled on the European Community EUROSTAT, “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I”. PKD has been implemented 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self - government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises’ branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refer to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises cover economic units – for quarterly periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing”, “Financial intermediation”), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;

3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;

4) dane o skupie produktów rolnych – w ujęciu miesięcznym – dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które mają siedzibę na terenie województwa, a prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i siedziby dostawcy. W danych za okresy roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości na bazie półrocznych, obejmującej również skup, o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne, jak i zakres sprawozdawczości, która obejmuje tylko producentów z terenu województwa;

5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;

6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów – producentów wyrobów przemysłowych (we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ilekrót w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ilekrót w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „*“.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń – mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) data on investment outlays – for quarterly periods – refer to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;

4) data on procurement of agricultural products – for monthly period – concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which have the seat within the region and carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products direct from producers regardless the place of transaction and the seat of the contractor. Data for annual periods take into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when it's value exceeds 10 thous. zł as well reporting range cover only region producers;

5) data on sold production of industry and of assembly-construction, and wholesale and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;

6) data of production of products refer to entities— producers of industrial products (all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.

11. Data by the NACE section, division and data of production of products group is compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “*“.

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

16. The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.

17. In regard to NACE and PRODCOM (PKWiU) abbreviations are used in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawy artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
grupy PKD		NACE groups	
wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; civil engineering	building of complete construction or parts there of; civil engineering
wyroby według PKWiU		products by PRODCOM (PKWiU)	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka	butter	butter and other fats from milk
plyty pilśniowe	plyty pilśniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych	fireboards	fireboards from wood or other wood derivated materials

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Stosowane wyżej rozporządzenie w sprawie wprowadzenia Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS) zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998 i 999), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According To The Act On Public Statistics Dated 29 Vi 1995 (Journal Of Laws No. 88, Item 439) Was Introduced On The Decree Of The Council Of Ministers Dated 13 Vii 2000 (Journal Of Laws No. 58, Item 685) The Nomenclature Of Territorial Units For Statistical Purposes (Nts), Which Was Elaborated On The Basis Of Nomenclature Of Territorial Units For Statistics (Nuts), Standing In Countries Of The European Union. Nts Divides Poland In The Territorial, Hierarchically Connected Units With Five Levels; Three Of Them Are Described As Regional Levels, And Two Left – As Local Levels.

An Allocation Of Particular Territorial Units To Respective Levels Of Nts Was Given In The Enclosure With The Above-Cited Decree.

The Above-Applied Regulation On Implementation Of The Nomenclature Of Territorial Units For Statistical Purposes (Nts) Was Corrected By The Regulation Of The Council Of Ministers Dated 27th April 2004 (Journal Of Laws No. 98, Items 998 And 999) Valid From Date Of Accession Of Poland Into The European Union. The Amendments Concern The Level Nts1, Which Has Been Denoted A Country As A Whole As Yet And Now Includes 6 Newly Established Regions.

19. Broader Information And Detailed Methodological Description Are Published In Methodological Volumes And Branch Statistical Publications Of The Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) population were balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and parttime basis, converted to full-time work period.

4. Data of **registered unemployment** covers persons registered in powiats labour offices.

Since January 1997 registered unemployed has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiats labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

Unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, are compiled from the representative **Labor Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.

An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1st quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

9. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries are presented in gross value.

8. Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

9. Income from total activity includes:

- 1) net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

10. Cost of obtaining income from total activity includes:

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

11. Financial results:

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;

- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

12. Current assets and liabilities:

- 1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;

6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.

7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

13. Wskaźniki:

1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;

2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;

4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;

6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:

– dla szerebla przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,

– dla szerebla grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,

b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

6) short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.

7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

13. Indices:

1) sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;

2) the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;

3) the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;

4) the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;

5) the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;

6) the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

14. The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.

15. Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

a) price indices on the base – previous month = 100:

– at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,

– at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,

b) price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.

16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

17. Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

18. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne informacje korespondentów rolnych GUS (notowania w połowie miesiąca). Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

19. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

20. Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środków trwałych (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

21. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich – 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

16. The price index of consumer commodities and services are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

17. Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

18. Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office (mid-month quotations) constitutes the source of information **on prices of agricultural products** received by farmers in market-places. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

19. The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

20. The presented division principles of investment outlays were developed according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

Outlays for fixed assets include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- means of transport,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and from 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays for so-called primary equipment investments as well as other costs connected the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

21. Surveys of pigs stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year – in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals will be conducted twice a year end of June and December.

22. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

23. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

24. Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

25. Przestępstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

22. *Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

23. *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundworked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

24. *Date on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

25. *Ascertained crime is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

26. *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność ^{ab} w tys. <i>Population^{ab}</i> <i>10³</i>	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} w tys. <i>National eco- nomy entities^{ac}</i> <i>10³</i>	Bezrobotni zarejestrowani ^a <i>Registered unemployed persons^a</i>			Stopa bezrobocia rejestr- owanego ^{ad} w % <i>Unemployment rate^{ad}</i> <i>in %</i>	Oferty pracy ^e <i>Job offers^e</i>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy ^a <i>Registered unemployed persons per job offer^a</i>
			w tys. <i>10³</i>	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002 I–XII	1008,2	95,6	109,6	107,2	.	27,6	.	1231
2003 I–XII	1008,8	97,3	108,0	98,6	.	27,6	.	647
2003 IX	1008,2	96,8	106,0	99,2	99,5	27,1	4215	341
X	.	97,0	104,8	98,3	98,8	26,8	4008	332
XI	.	97,1	105,2	97,5	100,4	26,9	2585	424
XII	1008,8	97,3	108,0	98,6	102,7	27,5*	2036	647
2004 I	.	96,3	111,8	98,2	103,5	28,2	2698	474
II	.	96,5	111,1	96,9	99,4	28,1	3000	328
III	1009,0	96,7	108,5	95,9	97,6	27,6*	3198	387
IV	.	96,8	105,5	95,4	97,3	27,0*	3843	318
V	.	97,1	102,9	95,2	97,5	26,5*	3769	374
VI	1009,2	97,5	102,8	95,4	100,0	26,5*	2489	485
VII	.	97,8	101,6	94,7	98,8	26,2	3481	263
VIII	.	98,2	101,0	94,8	99,4	26,1	2513	309
IX	.	98,5	100,4	94,7	99,5	26,0	2691	372

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta ^f brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>Average monthly gross retirement pay and pension^f from non-agricultural social security system</i>	
	w tys. <i>10³</i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002 I–XII	101,6	89,8	.	1837,22	101,9	.	893,19	106,9
2003 I–XII	94,4	92,9	.	1894,31	103,0	.	939,93	105,2
2003 IX	93,0	93,7	100,1	1927,39	105,0	103,0	935,52	105,0
X	93,5	94,1	100,4	1917,72	103,2	99,5	.	.
XI	93,6	94,1	100,1	1938,18	104,1	101,1	.	.
XII	93,0	93,8	99,4	2107,17	108,0	108,7	939,93	105,2
2004 I	94,3	99,0	101,4	1885,71	103,9	89,5	.	.
II	94,7	99,9	100,4	1860,26	104,8	98,7	.	.
III	95,5	100,9	100,7	1952,87	107,1	105,0	967,63	105,6
IV	95,4	101,1	100,0	2033,04	109,1	104,1	.	.
V	95,8	101,6	100,3	1941,05	105,8	95,5	.	.
VI	96,1	102,5	100,3	1981,99	105,1	102,1	974,85	104,8
VII	95,0	102,0	98,9	1977,07	103,6	99,8	.	.
VIII	94,7	101,9	99,7	1963,88	105,0	99,3	.	.
IX	94,7	101,7	99,9	1997,47	103,6	101,7	978,36	104,6

^a Stan w końcu okresu. ^b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. ^c W rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. ^e W ciągu miesiąca. ^f Dane za okresy narastające.

^a End of period. ^b See methodological notes item 1. ^c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. ^d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. ^e During a month. ^f Data on accrued base.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
2002 I–XII	86,9	x	90,3	x	91,1	x	92,3	x
2003 I–XII	104,7	x	108,8	x	100,4	x	88,6	x
2003 IX	98,8	100,6	110,8	109,0	92,9	101,6	103,8	103,8
X	101,5	101,9	118,6	108,9	92,2	100,4	96,3	88,6
XI	155,3	138,2	136,6	118,9	95,5	103,2	94,3	94,3
XII	146,1	104,5	163,3	109,5	99,6	99,2	90,7	98,7
2004 I	158,8	108,6	151,3	106,7	101,6	101,6	103,6	101,3
II	160,6	102,8	148,9	101,2	100,4	94,2	110,1	107,0
III	156,7	98,0	141,1	97,5	103,2	106,6	125,6	116,3
IV	145,6	98,6	129,0	85,5	108,3	101,2	124,2	101,8
V	132,7	102,7	142,0	116,0	115,5	105,3	130,4	101,8
VI	128,6	96,9	109,7	107,3	139,2	119,6	143,6	115,0
VII	142,7	96,1	101,4	57,5	158,7	113,0	129,8	99,6
VIII	97,6	63,8	93,5	94,1	144,4	94,1	128,3	100,2
IX	97,2	100,2	84,8	98,9	138,9	97,7	132,8	107,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Krycie loch Mating of sows		Skup mleka Procurement of milk			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz ^a Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set ^a
	w tys. t 10 ³ t	A	B	A	B	w mln l 10 ⁶ l	A	B	
2002 I–XII	73,9	115,1	x	x	x	81,3	104,5	x	7,4
2003 I–XII	71,1	96,2	x	x	x	82,5	101,4	x	6,5
2003 IX	5,1	100,2	101,8	100,2	100,8	6,4	96,2	93,7	7,8
X	6,2	109,0	122,6	100,4	100,4	6,1	101,3	94,5	6,8
XI	5,5	107,1	88,3	100,0	101,0	5,5	108,2	90,1	6,3
XII	6,8	133,0	123,8	99,3	100,1	5,9	115,7	109,0	6,0
2004 I	6,1	113,2	89,7	98,9	100,2	5,8	109,4	97,0	6,0
II	5,9	113,7	96,8	97,5	98,2	5,6	113,3	97,6	6,3
III	7,4	132,1	125,1	99,4	100,2	6,1	106,9	109,2	7,2
IV	6,5	104,8	89,0	99,6	101,7	6,1	106,2	100,0	7,1
V	6,6	114,6	100,9	101,7	102,2	5,3	77,2	85,7	7,4
VI	6,4	117,3	97,7	104,0	103,3	5,3	76,3	99,8	8,0
VII	6,7	120,4	103,8	103,1	101,9	2,8	40,4	53,5	7,3
VIII	6,3	127,7	94,8	98,9	99,8	2,9	41,7	101,5	9,3
IX	6,8	134,1	106,8	103,8	103,3	2,7	41,8	93,9	10,8

^a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

^a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)

SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu ^a Sold production of industry ^a							
	ogółem total		górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	A	B	A	B	A	B	A	B
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII	100,3	.	17,4	.	101,5	.	89,1	.
2003 I–XII	107,2	.	69,0	.	109,6	.	62,0	.
2003 IX	108,4	113,2	64,5	120,7	110,7	113,3	55,7	108,7
X	101,3	101,0	90,7	125,0	103,3	99,8	65,2	160,1
XI	108,8	96,5	128,9	80,0	111,5	96,1	64,9	110,7
XII	116,1	96,9	45,4	53,9	122,0	96,7	51,6	102,5
2004 I	119,7	105,8	132,1	98,6	121,8	105,7	82,5	108,4
II	119,9	103,9	188,9	162,9	120,9	103,8	97,7	105,1
III	135,7	122,1	76,5	72,5	136,3	122,4	122,4	117,4
IV	116,2	87,8	126,4	206,9	116,8	88,6	97,5	66,8
V	116,9	100,8	141,3	95,5	117,0	101,4	111,3	78,7
VI	124,2	98,9	60,0	58,8	123,8	98,6	144,8	115,6
VII	104,9	90,3	113,2	161,2	104,1	90,3	147,5	90,1
VIII	119,8	106,6	85,4	66,7	118,2	105,8	191,3	138,6
IX	111,9	104,8	94,5	134,7	109,5	104,0	228,8	129,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa ^{bc} Construction and assembly production ^{bc}		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów ^c Retail sales of goods ^c	
	A		ogółem total	A		A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII	73,5	.	2380	91,2	.	96,0	.
2003 I–XII	90,3	.	3839	161,3	.	102,6	.
2003 IX	115,3	122,8	90	78,9	66,2	104,8	108,6
X	91,5	87,0	230	76,9	255,6	102,6	100,0
XI	120,1	105,9	112	60,5	48,7	99,6	93,5
XII	101,6	121,0	470	141,6	419,6	116,0	129,0
2004 I	101,5	32,5	251	94,4*	53,4*	95,4	65,8
II	119,4	120,5	218*	95,6*	86,7*	110,6	106,5
III	175,3	152,6	211*	114,1*	96,8*	118,3	123,6
IV	141,5	115,1	196*	71,0*	92,9*	124,7	119,3
V	101,1	76,6	178*	77,7*	90,8*	107,7	84,5
VI	87,2	107,6	125*	24,9*	70,2*	120,6	102,7
VII	55,4	78,0	155	13,9	124,0	120,7	105,4
VIII	89,7	148,0	95	69,9	61,3	123,9	100,0
IX	74,1	101,5	338	375,6	355,8	116,0	101,7

^a Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^c Wskaźnik dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. ^b See methodological notes item 23. ^c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej ^a <i>National economy entities ^a</i>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>							
				ogółem <i>grand total</i>				w tym <i>of which</i>			
								przemysł ^b <i>industry^b</i>			
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
	stan w końcu okresu <i>end of period</i>			w tysiącach <i>10³</i>			w % ogółem <i>% of grand total</i>	w tysiącach <i>10³</i>			w % razem <i>% of total</i>
2002 I–XII	95635	4625	91010	101,6	16,0	85,6	84,2	60,1	8,2	51,9	86,3
2003 I–XII	97325	5244	92081	94,4	12,7	81,7	86,5	56,3	5,2	51,1	90,8
A	101,8	113,4	101,2	92,9	79,5	95,4	x	93,7	62,9	98,6	x
2003 I–III	95709	4715	90994	94,8	13,2	81,6	86,1	56,2	5,8	50,4	89,6
I–VI	96122	4925	91197	94,4	13,0	81,4	86,2	56,4	5,6	50,8	90,1
I–IX	96779	5185	91594	94,3	12,8	81,5	86,4	56,2	5,3	50,9	90,7
I–XII	97325	5244	92081	94,4	12,7	81,7	86,5	56,3	5,2	51,1	90,8
2004 I–III	96681	5286	91395	95,2	12,0	83,2	87,4	57,6	4,7	52,9	91,9
I–VI	97516	5546	91970	95,6	12,3	83,3	87,2	57,5	4,7	52,8	91,9
I–IX	98450	5641	92809	95,4	12,1	83,3	87,3	57,5	4,6	52,9	92,0
A	101,7	108,8	101,3	101,2	94,8	102,2	x	102,3	88,1	103,8	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) <i>Average paid employment in enterprise sector (cont.)</i>							
	w tym <i>of which</i>							
	budownictwo <i>construction</i>				handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair ^Δ</i>			
	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
	w tysiącach 10^3		w % razem <i>% of total</i>		w tysiącach 10^3		w % razem <i>% of total</i>	
2002 I–XII	8,0	0,7	7,3	90,6	14,5	0,5	14,0	96,4
2003 I–XII	6,3	0,5	5,8	91,3	12,8	0,5	12,3	95,9
A	78,9	73,2	79,5	x	88,4	99,2	88,0	x
2003 I–III	6,4	0,5	5,9	91,9	13,8	0,5	13,3	96,1
I–VI	6,0	0,6	5,4	90,9	13,4	0,5	12,9	96,0
I–IX	6,3	0,6	5,7	91,2	13,1	0,5	12,6	96,0
I–XII	6,3	0,5	5,8	91,3	12,8	0,5	12,3	95,9
2004 I–III	5,5	0,5	5,0	91,5	13,3	0,5	12,8	96,3
I–VI	5,5	0,5	5,0	91,3	13,4	0,5	12,9	96,4
I–IX	5,4	0,5	4,9	91,1	13,3	0,5	12,8	96,3
A	85,8	86,8	85,7	x	101,0	91,9	101,4	x

^a W rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. ^b See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2002 I–XII	4,5	1,1	3,4	76,3	1837,72	2225,95	1765,11	96,0
2003 I–XII	4,5	1,2	3,3	73,4	1894,31	2253,96	1838,23	97,0
A	101,5	113,8	97,6	x	103,0	101,3	104,1	x
2003 I–III	4,4	1,1	3,3	74,0	1804,04	2188,06	1741,83	96,6
I–VI	4,5	1,2	3,3	74,4	1837,28	2235,34	1773,53	96,5
I–IX	4,5	1,2	3,3	72,9	1864,11	2197,27	1811,75	97,2
I–XII	4,5	1,2	3,3	73,4	1894,31	2253,96	1838,23	97,0
2004 I–III	4,8	1,1	3,7	76,3	1901,28	2224,69	1851,81	97,4
I–VI	4,9	1,1	3,8	76,7	1954,05	2297,32	1903,45	97,4
I–IX	5,0	1,2	3,8	76,4	1967,02	2314,01	1916,40	97,4
A	111,8	97,4	117,2	x	105,5	105,3	105,8	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł ^a industry ^a				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2002 I–XII	1862,76	2139,32	1819,02	97,7	1721,84	1747,13	1719,23	99,8
2003 I–XII	1915,50	2035,98	1903,34	99,4	1831,22	1931,04	1821,72	99,5
A	102,8	95,2	104,6	x	106,3	110,5	106,0	x
2003 I–III	1829,28	2027,06	1806,42	98,8	1691,39	1818,07	1680,17	99,3
I–VI	1864,13	2143,77	1833,35	98,3	1729,72	1870,50	1715,64	99,2
I–IX	1890,39	2013,69	1877,68	99,3	1797,83	1913,43	1786,62	99,4
I–XII	1915,50	2035,98	1903,34	99,4	1831,22	1931,04	1821,72	99,5
2004 I–III	1933,94	2059,43	1922,81	93,4	1809,71	2000,07	1792,09	99,0
I–VI	2006,60	2125,49	1996,09	99,5	1813,14	1994,94	1795,77	99,0
I–IX	2018,23	2155,51	2006,22	99,4	1821,59	2074,18	1796,77	98,6
A	106,8	107,0	106,8	x	101,3	108,4	100,6	x

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2002 I–XII	1583,58	2221,40	1559,47	98,5	2069,29	2218,44	2022,89	97,8
2003 I–XII	1627,54	2338,28	1597,23	98,1	2060,39	2238,47	1995,81	96,9
A	102,8	105,3	102,4	x	99,6	100,9	98,7	x
2003 I–III	1539,99	2204,62	1513,18	98,3	2017,27	2316,62	1911,84	94,8
I–VI	1600,02	2268,46	1572,40	98,3	2011,80	2239,28	1933,59	96,1
I–IX	1618,89	2296,00	1590,53	98,3	2029,38	2216,01	1959,87	96,6
I–XII	1627,54	2338,28	1597,23	98,1	2060,39	2238,47	1995,81	96,9
2004 I–III	1636,78	2335,03	1610,09	98,4	1999,71	2210,85	1934,27	96,7
I–VI	1656,31	2333,61	1630,67	98,5	2054,70	2237,48	1999,23	97,3
I–IX	1674,74	2376,86	1648,09	98,4	2067,85	2261,93	2007,76	97,1
A	103,4	103,5	103,6	x	101,9	102,1	102,4	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne ^a Investment outlays ^a				Produkcja sprzedana przemysłu ^b Sold production of industry ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total	
2002 I–XII	761,2	114,6	646,6	84,9	10212,4	1132,1	9080,3	88,9
2003 I–XII	951,5	54,0	897,5	94,3	11047,2	740,7	10306,5	93,3
A	125,0	47,1	138,8	x	107,2	x	x	x
2003 I–III	.	.	.	.	2521,7	233,7	2288,0	90,7
I–VI	305,9	22,3	283,6	92,7	5246,3	438,0	4808,3	91,7
I–IX	683,4	39,1	644,3	94,3	8068,1	545,1	7523,0	93,2
I–XII	951,5	54,0	897,5	94,3	11047,2	740,7	10306,5	93,3
2004 I–III	.	.	.	.	3361,4	213,4	3148,0	93,7
I–VI	409,9	29,1	380,8	92,9	6814,6	399,1	6415,5	94,1
I–IX	655,0	42,3	612,7	93,5	10173,1	572,3	9600,8	94,4
A	95,9	108,3	95,1	x	117,7	x	x	x

^a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a Index numbers are calculated according to current price level. ^b See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności ^a Income from the whole activity ^a				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności ^b Cost of income acquisition from total activity ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total	
2002 I–XII	14243,5	.	.	.	14102,3	.	.	.
2003 I–III	3255,4	408,7	2846,7	87,4	3171,8	395,3	2776,5	87,5
I–VI	6848,8	786,6	6062,2	88,5	6729,9	848,5	5881,4	87,4
I–IX	10497,3	875,6	9621,7	91,7	10163,1	862,9	9300,2	91,5
I–XII	14506,0	1209,8	13296,2	91,7	14220,6	1274,6	12946,0	91,0
2004 I–III	4077,3	312,3	3765,0	92,3	3742,8	292,8	3450,0	92,2
I–VI	8303,5	596,4	7707,1	92,8	7670,0	575,5	7094,5	92,5
I–IX	12594,4	905,4	11689,0	92,8	11709,5	882,5	10827,0	92,5
A	120,0	103,4	121,5	x	115,2	102,3	116,4	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto ^c w mln zł Net financial result ^c 10 ⁶ zł			Wskaźnik rentowności obrotu ^d w % Profitability rate of turnover ^d in %					
				brutto ^e gross ^e			netto ^f net ^f		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2002 I–XII	18,7	.	.	1,0	-1,3	1,5	0,1	-2,0	0,6
2003 I–III	42,3	3,9	38,4	2,6	3,3	2,5	1,3	0,9	1,3
I–VI	41,2	-71,9	113,1	1,7	-7,9	3,0	0,6	-9,1	1,9
I–IX	207,5	6,4	201,1	3,2	-0,3	3,3	2,0	-1,2	2,1
I–XII	132,5	-75,1	207,6	2,0	-5,3	2,6	0,9	-6,2	1,6
2004 I–III	285,2	15,4	269,8	8,2	6,3	8,4	7,0	4,9	7,2
I–VI	530,5	15,0	515,5	7,7	3,5	8,0	6,4	2,5	6,7
I–IX	736,3	15,3	721,0	7,1	2,5	7,4	5,8	1,7	6,2
A	354,9	238,7	358,6	x	x	x	x	x	x

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 9, b – pkt 10, c – pkt 11.9, d – pkt 13. e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 9, b – item 10, c – item 11.9, d – item 13. e Relation of gross financial result to income from total activity. f Relation of net financial result to income from total activity.

LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^b Population ^b	Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c	Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
				ogółem total	w tym nie- mowląt ^d of which infants ^d				ogółem total	w tym nie- mowląt ^d of which infants ^d	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			na 1000 ludności per 1000 population				
2002 I–XII	1008196	4442	9440	8646	70	794	4,4	9,4	8,6	7,4	0,8
2003 I–XII	1008786	4562	9279	9026	76	253	4,5	9,2	8,9	8,2	0,3
A	100,1	102,7	98,3	104,4	108,6	x	102,7	98,4	104,4	110,4	x
Kwartały: Quarters:											
2003 I	1008045	481	2289	2576	16	-287	1,9	9,1	10,2	7,0	-1,1
II	1007965	1120	2305	2141	25	164	4,4	9,1	8,5	10,9	0,6
III	1008238	1981	2487	2066	18	421	7,9	9,9	8,2	7,2	1,7
IV	1008786	980	2198	2243	17	-45	3,9	8,7	8,9	7,7	-0,2
2004 I	1009005	463	2545	2339	24	206	1,8	10,1	9,3	9,4	0,8
II	1009177	1222	2425	2212	13	213	4,8	9,6	8,8	5,4	0,8
A	100,1	109,1	105,2	103,3	52,0	x	109,0	105,1	103,3	49,4	x
B	100,0	263,9	95,3	94,6	54,2	x	263,0	95,2	94,6	56,8	x

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. ^b Stan w końcu okresu. ^c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. ^d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. ^e Na 1000 urodzeń żywych.

^a See methodological notes item 1. ^b End of period. ^c The difference between the number of live births and deaths in a given period. ^d Children under the age of 1. ^e Per 1000 live births.

PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł ^a industry ^a				
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym of which	włókiennictwo manufacture of textiles
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 IX	96119	56230	120	53788	8603	2323
X	96590	56759	108	54288	8522	2346
XI	96648	57063	108	54591	8486	2321
XII	95544	56393	103	53950	8400	2301
2004 I	97287	57922	139	55426	8659	2406
II	97257	58359	111	55893	8695	2499
III	98241	58797	120	56330	8696	2504
IV	98625	58760	135	56284	8811	2411
V	98612	58892	130	56453	8745	2526
VI	98873	58999	130	56570	8831	2552
VII	97844	57935	108	55303	8202	2665
VIII	97722	57907	107	55296	8103	2710
IX	97714	58032	100	55267	8029	2728
A	101,7	103,2	83,3	102,7	93,3	117,4
B	100,0	100,2	93,5	99,9	99,1	100,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
2003 IX	3852	2620	6353	1742	709	#	1834
X	3881	2505	6501	1740	709	#	1855
XI	3870	2499	6544	1747	751	#	1874
XII	3854	2429	6337	1741	766	#	1838
2004 I	3762	2510	6394	1771	802	2079	1845
II	3763	2501	6525	1779	804	2019	1858
III	3744	2511	6637	1788	781	1908	1874
IV	3715	2490	6719	1778	784	1910	1780
V	3704	2476	6741	1791	790	1946	1787
VI	3686	2461	6647	1792	793	1963	1772
VII	3574	2468	6460	1788	804	1836	1770
VIII	3546	2460	6139	1796	860	1833	1768
IX	3537	2414	6166	1804	862	1843	1784
A	91,8	92,1	97,1	103,6	121,6	#	97,3
B	99,7	98,1	100,4	100,4	100,2	100,5	100,9
(cd.) (cont.)							
OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks			
2003 VI	3248	4639	2203	1341			
VII	3267	4693	2165	1355			
VIII	3233	4758	2218	1360			
IX	3280	4737	2273	1362			
X	3367	4742	2304	1378			
XI	3385	4768	2245	1377			
XII	3341	4717	2235	1398			
2004 I	3359	5199	2284	1400			
II	3398	5340	2290	1400			
III	3463	5650	2198	1394			
IV	3547	5668	2174	1392			
V	3589	5613	2193	1400			
VI	3593	5630	2193	1419			
VII	3627	5589	1994	1458			
VIII	3646	5600	2191	1473			
IX	3620	5643	2198	1474			
A	110,4	119,1	96,7	108,2			
B	99,3	100,8	100,3	100,1			

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>				
		przemysł ^a (dok.) <i>industry^a (cont.)</i>				
		w tym <i>of which</i>				
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>manufacturing (cont.)</i>		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>		
		produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	razem <i>total</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <i>electricity, gas, steam and hot water supply</i>	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody <i>collection, purification and distribution of water</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 IX	1270	5396	2322	1786	536	
X	1306	5499	2363	1831	532	
XI	1340	5596	2364	1833	531	
XII	1326	5566	2340	1810	530	
2004 I	1331	5703	2357	1842	515	
II	1333	5728	2335	1841	514	
III	1408	5809	2347	1829	518	
IV	1463	5860	2341	1821	520	
V	1482	5934	2309	1775	534	
VI	1516	5919	2299	1770	529	
VII	1484	5844	2524	1751	773	
VIII	1486	5855	2504	1738	766	
IX	1478	5836	2665	1750	915	
A	116,4	108,2	114,8	98,0	170,7	
B	99,5	99,7	106,4	100,7	119,5	

(cd.) (cont.)

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair		
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 IX	6497	5488	846	13372	2326	5633
X	6489	5486	840	13366	2302	5636
XI	6423	5441	819	13186	2247	5498
XII	6224	5265	796	12995	2243	5322
2004 I	5837	4948	760	13633	2281	5600
II	5795	4964	703	13495	2301	5426
III	5819	5070	623	13833	2365	5619
IV	5917	5186	619	13860	2523	5581
V	5904	5175	618	13835	2513	5591
VI	5949	5189	616	13836	2503	5432
VII	5922	5161	619	13829	2552	5375
VIII	5852	5127	569	13822	2533	5329
IX	5945	5217	570	13844	2539	5286
A	91,5	95,1	67,4	103,5	109,2	93,8
B	101,6	101,8	100,2	100,2	100,2	99,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 IX	1778	4647	3580	8089	2101
X	1765	4654	3593	8095	2108
XI	1743	4656	3603	8143	2103
XII	1700	4659	3619	8216	2146
2004 I	1776	4816	3720	8101	2175
II	1742	4844	3770	7893	2138
III	1765	4894	3828	7971	2115
IV	1781	4919	3858	8014	2143
V	1746	4672	3878	8061	2144
VI	1739	4630	3884	8186	2191
VII	1761	4641	3910	8232	2175
VIII	1748	4636	3932	8218	2173
IX	1751	4610	3952	8111	2155
A	98,5	99,2	110,4	100,3	102,6
B	100,2	99,4	100,5	98,7	99,2

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł ^a industry ^a				
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym of which	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII	101601	60104	131	55679	8565	2577
2003 I–XII	94362	56310	118	53831	8640	2321
2004 I–IX	95418	57481	102	54977	8220	2518
A	101,2	102,3	85,7	102,4	95,8	108,2
2003 IX	93036	55116	116	52686	8354	2284
X	93452	55538	114	53076	8304	2312
XI	93592	55792	114	53336	8224	2297
XII	93025	55655	113	53223	8148	2283
2004 I	94338	56775	139	54300	8337	2366
II	94730	57450	111	55006	8436	2438
III	95446	57732	120	55285	8468	2452
IV	95443	57452	134	54993	8361	2385
V	95756	57641	129	55215	8390	2474
VI	96057	57843	129	55434	8364	2518
VII	95009	56795	108	54177	7691	2596
VIII	94703	56632	107	54028	7566	2652
IX	94654	56799	100	54012	7446	2701
A	101,7	103,1	86,2	102,5	89,1	118,3
B	99,9	100,3	93,5	100,0	98,4	101,8

^a Patr uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
2002 I–XII	3994	2691	6717	1704	883	#	2225
2003 I–XII	3722	2636	6619	1677	749	#	1910
2004 I–IX	3573	2499	6470	1754	841	1857	1737
A	95,4	95,0	96,9	105,0	109,1	#	88,9
2003 IX	3694	2606	6285	1686	679	2059	1789
X	3695	2533	6400	1688	675	2046	1762
XI	3703	2482	6487	1692	699	2037	1772
XII	3694	2422	6431	1690	728	2015	1737
2004 I	3655	2481	6420	1732	764	2061	1780
II	3653	2485	6458	1746	778	2011	1786
III	3624	2484	6557	1757	760	1894	1794
IV	3605	2473	6633	1752	758	1890	1692
V	3599	2463	6671	1764	769	1908	1709
VI	3588	2455	6632	1761	774	1922	1713
VII	3481	2459	6450	1767	783	1815	1706
VIII	3437	2452	6073	1768	834	1803	1704
IX	3424	2440	6098	1780	835	1819	1709
A	92,7	93,6	97,0	105,6	123,0	89,3	95,5
B	99,6	99,5	100,4	100,7	100,1	100,9	100,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)			
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)			
	w tym of which			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
2002 I–XII	3392	4259	2503	1256
2003 I–XII	3228	4524	2226	1393
2004 I–IX	3506	5474	2145	1423
A	111,0	123,6	95,0	105,5
2003 IX	3229	4662	2235	1356
X	3297	4680	2253	1370
XI	3333	4655	2212	1369
XII	3334	4668	2211	1390
2004 I	3320	5105	2247	1388
II	3368	5254	2266	1393
III	3424	5532	2162	1386
IV	3487	5577	2145	1380
V	3534	5507	2151	1386
VI	3559	5524	2167	1408
VII	3590	5532	1962	1444
VIII	3596	5518	2156	1456
IX	3583	5573	2158	1463
A	111,0	119,5	96,6	107,9
B	99,6	101,0	100,1	100,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)				
	w tym of which				
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprzodczanie wody collection, purification and distribution of water
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I–XII	914	5795	4294	3798	496
2003 I–XII	1100	5487	2361	1847	514
2004 I–IX	1443	5730	2402	1789	613
A	141,5	104,5	102,5	97,5	120,2
2003 IX	1247	5301	2314	1782	532
X	1288	5375	2348	1819	529
XI	1326	5447	2342	1818	524
XII	1313	5506	2319	1799	520
2004 I	1322	5546	2336	1831	505
II	1332	5656	2333	1829	504
III	1399	5674	2327	1821	506
IV	1444	5724	2325	1808	517
V	1463	5759	2297	1777	520
VI	1488	5818	2280	1756	524
VII	1481	5762	2510	1744	766
VIII	1479	5801	2497	1736	761
IX	1476	5774	2687	1733	954
A	118,4	108,9	116,1	97,3	179,3
B	99,8	99,5	107,6	99,8	125,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ		
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII	7994	6814	999	14550	2207	6380
2003 I–XII	6306	5277	863	12861	2189	5192
2004 I–IX	5388	4707	532	13263	2420	5197
A	85,8	90,0	60,2	101,0	108,3	95,1
2003 IX	6033	5060	822	12928	2238	5391
X	5991	5026	814	12921	2214	5410
XI	5953	4997	805	12782	2170	5288
XII	5766	4825	790	12609	2185	5166
2004 I	5494	4651	731	13109	2189	5386
II	5344	4546	681	13097	2214	5333
III	5431	4705	608	13359	2269	5425
IV	5497	4786	607	13390	2416	5422
V	5539	4831	602	13361	2417	5451
VI	5541	4818	588	13422	2403	5316
VII	5546	4821	588	13330	2454	5238
VIII	5474	4793	535	13341	2437	5203
IX	5455	4768	543	13336	2433	5153
A	90,4	94,2	66,1	103,2	108,7	95,6
B	99,7	99,5	101,5	100,0	99,8	99,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 5. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I–XII	1906	4463	3278	7141	2204
2003 I–XII	1657	4528	3482	7411	2083
2004 I–IX	1555	4987	3852	7591	2135
A	91,6	111,8	112,5	104,2	108,5
2003 IX	1639	4588	3525	7405	2058
X	1633	4590	3528	7499	2060
XI	1607	4606	3555	7558	2060
XII	1569	4607	3561	7619	2104
2004 I	1651	4760	3686	7498	2135
II	1618	4764	3714	7473	2094
III	1609	4837	3788	7477	2078
IV	1634	4840	3798	7478	2089
V	1600	4723	3838	7580	2106
VI	1600	4631	3869	7662	2153
VII	1636	4619	3861	7716	2146
VIII	1618	4571	3853	7708	2132
IX	1608	4592	3912	7591	2114
A	98,1	100,1	111,0	102,5	102,7
B	99,4	100,5	101,5	98,5	99,2

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
	ogółem total	kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	z ogółem of grand total		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^a out of job for period longer than 1 year ^a	absolwenci school- -leavers
				uprzednio pracujący previously working				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 IX	105998	54660	20966	85032	5039	84809	52478	3583
X	104763	54002	20637	84126	5038	84031	.	3626
XI	105162	53766	20519	84643	4889	84353	.	3680
XII	108026	54674	21068	86958	4917	86426	51478	4267
2004 I	111803	55366	21629	90174	4970	89565	.	4456
II	111121	54762	21370	89751	4919	89545	.	4254
III	108456	53731	20943	87513	4780	87825	52067	4149
IV	105527	52973	20339	85188	4647	85850	.	3789
V	102855	52390	19540	83315	4508	83166	.	3131
VI	102825	53387	20088	82737	4306	83573	49758	.
VII	101625	53250	20040	81585	4255	82637	.	.
VIII	100965	53185	19973	80992	4127	82174	.	.
IX	100429	52890	20178	80251	4000	81915	47878	.
A	94,7	96,8	96,2	94,4	79,4	96,6	91,2	x
B	99,5	99,4	101,0	99,1	96,9	99,7	x	x

^a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

^a As of the end of a month ending a quarter.

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Stopa bezrobocia ^a w % Unemployment rate ^a in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b Newly registered unemployed persons ^b	Bezrobotni wyrejestrowani ^b Persons removed from unemployment rolls ^b		Oferty pracy Job offers	
			ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 IX	27,1	10572	11102	5879	4215	311
X	26,8	9728	10963	6076	4008	316
XI	26,9	8520	8121	4622	2585	248
XII	27,6	9908	7044	3380	2036	167
2004 I	28,2	10972	7195	4029	2698	236
II	28,1	7290	7972	4421	3000	339
III	27,6*	7180	9845	5398	3198	280
IV	27,0*	6823	9752	6020	3843	332
V	26,5*	7540	10212	5927	3769	275
VI	26,5*	8967	8997	4307	2489	212
VII	26,2	9377	10577	4626	3481	386
VIII	26,1	8149	8809	4055	2513	327
IX	26,0	9350	9886	4784	2691	270
A	x	88,4	89,0	81,4	63,8	86,8
B	x	114,7	112,2	118,0	107,1	82,6

^a Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. ^b W ciągu miesiąca.^a Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. ^b During a month.TABL. 7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym ^a secondary vocational ^a	średnio- ogóln- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 age and more
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100										
2003 III	113113	2938	22019	6261	43061	28147	30397	26479	25734	2356
VI	107774	3088	21721	6324	40097	26363	29008	24906	25045	2452
IX	105998	3220	21498	6284	39492	25772	28692	24175	24816	2543
XII	108026	3338	21635	6328	40336	25394	29545	24551	25800	2736
2004 III	108456	3175	21166	6275	40677	24879	29647	24364	26509	3057
VI	102825	3245	21008	6512	37333	23593	27941	22826	25360	3105
IX	100429	3597	21300	6465	35552	23305	27249	21686	24957	3232
A	94,7	111,7	99,1	102,9	90,0	90,4	95,0	89,7	100,6	127,1
B	97,7	110,8	101,4	99,3	95,2	98,8	97,5	95,0	98,4	104,1

^a Łącznie z policealnym.^a Including post-secondary education.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy ^{ab} By duration of unemployment ^{ab}						Według stażu pracy w latach ^b By work seniority in years ^b						
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 miesięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100													
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100													
2003 III	6395	14328	15916	21454	24030	30990	15153	21126	16206	22002	15333	1445	21848
VI	8294	10659	14260	20817	22786	30958	14239	20198	15412	20947	14677	1463	20838
IX	9530	11956	12465	19569	21448	31030	13654	19728	15243	20611	14335	1461	20966
XII	8490	14887	14463	18708	20639	30839	13661	19980	15637	21014	15066	1600	21068
2004 III	6172	14228	16728	19261	20205	31862	13537	20296	15712	21066	15247	1655	20943
VI	8422	10951	13453	20241	18387	31371	12939	19139	14908	19957	14282	1512	20088
IX	8726	12406	12660	18759	17389	30489	12630	18731	14346	19286	13758	1500	20178
A	91,6	103,8	101,6	95,9	81,1	98,3	92,5	94,9	94,1	93,6	96,0	102,7	96,2
B	103,6	113,3	94,1	92,7	94,6	97,2	97,6	97,9	96,2	96,6	96,3	99,2	100,4

a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a From the date of registering in a labour office. b Intervals were shifted upward.

TABL. 8. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL^{ab}
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. Population 10 ³				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–III	888	360	131	397	55,3	40,5
IV–VI	872	352	111	409	53,1	40,4
VII–IX	876	348	109	419	52,2	39,7
X–XII	897	366	113	419	53,4	40,8
2004 I–III	909	366	128	415	54,3	40,3
IV–VI	916	377	125	414	x	x
A	105,0	107,1	112,6	101,2	x	x
B	100,8	103,0	97,7	99,8	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 9. **BEZROBOCIE WEDŁUG BAEŁ**^{ab}
UNEMPLOYMENT BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 <i>corresponding period of previous year=100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period =100</i>		Bezrobotni w tys. <i>Unemployed persons 10³</i>				Stopa bezrobocia w % <i>Unemployment rate in %</i>							
		z ogółem <i>of total</i>				ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	z ogółem <i>of total</i>				osoby z wykształ- ceniem podsta- wowym i zasad- niczym zawodo- wym ^c <i>persons by primary and basic vocational education attainment^c</i>
		ogółem <i>total</i>	kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	osoby w wieku 15–24 lata <i>persons aged 15–24 years</i>		
2003	I–III	131	57	89	49	26,7	26,9	26,3	25,7	29,2	50,0	34,4	
	IV–VI	111	53	79	32	24,0	23,7	24,3	25,5	20,9	54,0	28,9	
	VII–IX	109	54	76	33	23,9	22,8	25,0	26,1	19,9	52,5	32,3	
	X–XII	113	51	76	37	23,6	23,3	24,1	24,3	22,4	48,3	31,0	
2004	I–III	128	54	85	43	25,9	26,3	25,4	25,1	27,7	53,1	32,1	
	IV–VI	125	55	86	39	24,9	25,0	24,8	24,8	25,2	54,1	30,8	
	A	112,6	103,8	108,9	121,9	x	x	x	x	x	x	x	
	B	97,7	101,8	101,2	90,7	x	x	x	x	x	x	x	

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEŁ realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. c Including lower secondary education and incomplete primary.

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł ^a industry ^a				
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym of which	
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
w złotych in zł						
2002 I–XII	1837,72	1862,76	2048,41	1799,67	1779,51	1488,99
2003 I–XII	1894,31	1915,50	2100,71	1879,93	1820,75	1503,24
2004 I–IX	1967,02	2018,23	2196,51	1984,25	2070,56	1565,06
A	105,5	106,8	107,8	107,1	113,0	106,5
2003 IX	1927,39	1969,22	2041,38	1938,54	1835,06	1550,04
X	1917,72	1967,37	2025,44	1940,31	1748,41	1546,19
XI	1938,18	1947,81	2136,84	1924,97	1739,69	1604,66
XII.	2107,17	2110,05	2067,26	2072,82	1987,27	1544,55
2004 I	1885,71	1910,23	1991,37	1880,14	1756,71	1517,46
II	1860,26	1879,64	2076,58	1853,33	1740,15	1480,56
III	1952,87	2001,41	1890,83	1976,22	1852,17	1560,44
IV	2033,04	2130,30	2040,30	2083,65	2761,03	1576,31
V	1941,05	1953,82	2118,60	1929,55	1846,98	1551,33
VI	1981,99	2067,80	2041,86	2030,37	2275,84	1526,13
VII.	1977,07	2045,46	2092,59	2013,56	1975,09	1528,81
VIII.	1963,88	2005,86	2128,04	1971,18	1814,38	1515,80
IX	1997,47	2035,57	2356,00	2002,90	2155,92	1498,41
A	103,6	103,4	115,4	103,3	117,5	96,7
B	101,7	101,5	110,7	101,6	118,8	98,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 10. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
	w złotych in zł						
2002 I–XII	1139,82	1473,05	1888,08	3124,80	2192,61	#	1761,28
2003 I–XII	1199,93	1581,94	1965,53	3194,43	2294,23	#	1965,57
2004 I–IX	1280,21	1623,28	2049,04	3321,92	2578,06	2440,42	1894,80
A	107,7	103,0	106,1	105,8	119,6	#	98,2
2003 IX	1249,95	1555,07	2369,28	3047,98	2282,62	2328,95	2010,96
X	1252,40	1628,94	1999,28	3246,74	2291,41	2370,92	1950,45
XI	1225,84	1568,09	1981,47	3243,03	2457,65	2504,52	2085,05
XII	1249,81	1676,84	2516,02	3612,72	3564,01	2351,86	2178,76
2004 I	1189,79	1558,85	1851,18	3310,00	2460,08	2350,51	1978,20
II	1261,32	1576,22	1877,07	2978,24	2320,31	2555,69	1917,47
III	1251,73	1628,06	2071,51	3048,04	2337,50	2465,73	1948,16
IV	1262,11	1587,55	1924,54	3430,14	2350,79	2379,31	1934,16
V	1215,48	1555,58	2295,04	2880,78	2314,69	2367,45	1807,72
VI	1219,31	1681,83	1946,56	4440,72	2736,30	2340,74	1821,66
VII	1291,12	1655,55	2135,43	3603,79	2588,51	2497,36	1963,13
VIII	1344,69	1592,70	2213,14	3176,36	2567,39	2467,50	1931,46
IX	1328,33	1697,99	2127,89	2888,37	2522,16	2455,58	1911,18
A	106,3	109,2	89,8	94,8	110,5	105,4	95,0
B	98,8	106,6	96,1	90,9	98,2	99,5	99,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)			
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)			
	w tym of which			
	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
	w złotych in zł			
2002 I–XII	2261,71	1837,77	2122,57	1868,00
2003 I–XII	2215,21	1983,88	2292,09	1942,21
2004 I–IX	2309,37	2015,79	2591,34	2096,83
A	105,5	102,5	115,8	108,7
2003 IX	2154,07	1976,36	2395,66	2002,21
X	2302,49	2076,20	2409,32	1999,42
XI	2233,24	2088,12	2269,58	1881,01
XII	2218,51	1933,40	2661,56	1993,02
2004 I	2511,17	1805,82	2389,90	1885,66
II	2142,31	1918,69	2252,29	1980,90
III	2518,22	1962,51	2662,67	2238,46
IV	2395,87	1972,30	2793,01	2094,57
V	2149,69	2045,92	2520,18	1975,83
VI	2181,34	1945,42	2509,32	1962,50
VII	2350,19	2042,64	2850,92	2172,09
VIII	2334,40	2171,00	2599,03	2128,09
IX	2327,44	2137,68	2682,90	2150,72
A	108,0	108,2	112,0	107,4
B	99,7	98,5	103,2	101,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>					
	przemysł ^a (dok.) <i>industry^a (cont.)</i>					
	w tym <i>of which</i>					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>manufacturing (cont.)</i>		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>			
	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	razem <i>total</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <i>electricity, gas, steam and hot water supply</i>	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody <i>collection, purification and distribution of water</i>	
	w złotych <i>in zł</i>					
2002 I–XII	1808,03	1428,64	2675,19	2721,57	2320,04	
2003 I–XII	1904,68	1448,42	2717,15	2881,96	2124,92	
2004 I–IX	2056,04	1546,04	2788,29	2945,03	2330,87	
A	111,2	110,2	102,1	101,5	109,9	
2003 IX	2040,02	1462,33	2664,00	2841,02	2071,05	
X	1915,45	1642,96	2576,11	2697,86	2157,47	
XI	2078,96	1535,98	2458,80	2586,41	2016,03	
XII	2201,90	1569,80	2966,58	3184,55	2212,50	
2004 I	2090,85	1596,92	2604,75	2724,85	2169,31	
II	2205,48	1541,99	2490,53	2572,01	2194,84	
III	2060,69	1633,19	2605,59	2680,45	2336,17	
IV	2013,02	1610,55	3238,80	3480,09	2394,97	
V	1998,15	1500,59	2527,91	2646,88	2121,35	
VI	1996,51	1444,53	2979,25	3180,18	2305,92	
VII	2166,51	1539,41	2732,11	2885,44	2383,03	
VIII	1930,09	1494,35	2750,98	2863,42	2494,48	
IX	1990,51	1490,09	2680,20	2917,25	2249,58	
A	97,6	101,9	100,6	102,7	108,6	
B	103,1	99,7	97,4	101,9	90,2	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair</i> ^Δ			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel</i> ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ <i>wholesale and commission trade</i> ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ <i>retail trade repair of personal and household goods</i> ^Δ
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering</i> ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>				
		w złotych <i>in zł</i>						
2002	I–XII	1721,84	1718,67	1699,33	1583,58	1652,21	1777,45	1350,76
2003	I–XII	1831,22	1847,93	1760,98	1627,54	1736,57	1833,33	1389,41
2004	I–IX	1821,59	1845,65	1661,19	1674,74	1946,35	1822,74	1422,10
	A	101,3	101,6	96,9	103,4	112,8	99,3	104,8
2003	IX	1876,21	1892,77	1808,64	1640,46	1800,36	1847,30	1362,50
	X	1885,04	1886,57	1894,10	1632,24	1720,10	1855,03	1367,98
	XI	1838,18	1847,19	1781,24	1648,80	1756,04	1848,11	1407,12
	XII	2014,71	1992,70	2182,53	1724,15	1794,23	1914,50	1508,01
2004	I	1809,28	1840,44	1647,88	1648,30	1856,97	1869,68	1350,29
	II	1806,64	1844,43	1622,17	1629,69	1967,71	1789,41	1341,39
	III	1893,74	1908,57	1838,32	1613,23	1800,66	1816,52	1343,48
	IV	1780,24	1809,40	1548,11	1672,96	1883,11	1902,86	1356,99
	V	1783,57	1817,28	1563,79	1646,16	1876,58	1831,57	1360,77
	VI	1778,70	1791,45	1710,37	1660,95	1934,83	1816,55	1400,51
	VII	1835,61	1855,92	1680,61	1685,06	1973,43	1819,85	1434,30
	VIII	1821,85	1840,31	1666,73	1679,49	1950,55	1776,42	1475,16
	IX	1824,66	1839,79	1714,55	1691,55	1911,51	1838,95	1466,38
		A	97,3	97,2	94,8	103,1	106,2	99,5	107,6
	B	100,2	100,0	102,9	100,7	98,0	103,5	99,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	W tym <i>Of which</i>				
	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^A <i>real estate, rentig and business activities</i>	
		razem <i>total</i>	w tym transport lądowy i rurociągowy <i>of which land and pipeline transport</i>	razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
	w złotych <i>in zł</i>				
2002 I–XII	1305,80	2069,29	2041,89	1922,99	2111,51
2003 I–XII	1263,03	2060,39	2100,17	1994,52	2226,58
2004 I–IX.	1316,61	2067,85	2110,46	2011,63	2219,94
A	105,0	101,9	101,4	102,6	102,7
2003 VI	1280,83	2031,09	2072,13	1976,01	2195,06
VII.	1241,38	2069,00	2135,55	2058,50	2167,14
VIII.	1269,20	1998,62	2047,86	1976,45	2225,24
IX	1318,43	2076,22	2130,87	2000,96	2171,23
X	1228,90	2087,91	2144,98	1932,16	2200,44
XI	1303,61	2040,71	2066,47	2029,19	2327,91
XII.	1407,97	2305,12	2252,51	2126,87	2339,73
2004 I.	1346,31	1955,13	2055,83	1954,72	2149,23
II	1297,34	1985,20	1962,65	1949,47	2181,85
III	1304,47	2058,96	2074,82	2085,46	2168,72
IV	1393,70	2206,59	2121,25	2037,58	2209,86
V	1295,88	2038,34	2123,37	1939,71	2139,51
VI	1329,63	2033,64	2059,21	1969,09	2269,67
VII.	1272,13	2109,87	2172,93	1985,71	2290,07
VIII.	1284,12	2113,32	2165,14	2101,52	2242,50
IX	1406,78	2108,06	2154,60	2041,48	2296,22
A	106,7	101,5	101,1	102,0	105,8
B	109,6	99,8	99,5	97,1	102,4

TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE^a
 SOCIAL BENEFITS^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of preious year = 100		Przeciętna liczba emerytów i rencistów Average number of retirees and pensioners			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto Average monthly gross retirement pay and pension	
		ogółem total	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers
			w tys. 10 ³			w złotych in zł
2002	I–XII.	230,8	196,9	33,9	839,19	785,98
2003	I–XII	228,8	196,2	32,6	939,93	816,91
	A	99,1	99,6	96,2	112,0	103,9
2003	I–III	229,4	196,3	33,1	915,96	800,14
	I–VI	229,1	196,2	32,9	930,02	810,81
	I–IX	229,0	196,2	32,8	935,52	814,30
	I–XII.	228,8	196,2	32,6	939,93	816,91
2004	I–III	228,7	196,8	31,9	967,63	829,92
	I–VI	228,7	197,0	31,7	974,85	835,45
	I–IX	228,4	196,9	31,5	978,36	837,52
	A	99,7	100,4	96,0	104,6	102,9

^a Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości.

^a Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

FINANCE OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2003 I–III	3255,4	2493,6	657,0	67,1	9,3	37,7
I–VI	6848,9	5191,8	1410,7	144,3	17,9	102,1
I–IX	10497,3	7926,2	2212,7	216,8	25,6	141,6
I–XII	14506,0	10891,5	3114,9	324,3	35,8	175,3
2004 I–III	4077,3	3161,5	785,8	65,4	10,7	64,6
I–VI	8303,5	6379,3	1682,6	142,4	20,9	99,2
I–IX	12594,4	9584,0	2636,3	236,2	34,7	137,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2003 I–III	3171,8	2421,0	582,7	50,7	117,4
I–VI	6729,9	5052,5	1248,1	203,8	225,6
I–IX	10163,1	7686,7	1952,8	194,3	329,3
I–XII	14220,6	10565,4	2765,9	365,5	523,8
2004 I–III	3742,8	2935,9	694,9	53,3	58,7
I–VI	7670,0	5963,0	1478,1	115,8	113,1
I–IX	11709,5	9014,8	2330,2	187,2	177,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2003 I–III	146,9	83,6	0,2	83,8	182,7	98,9
I–VI	302,0	118,9	0,3	119,3	330,4	211,1
I–IX	499,5	334,2	0,0	334,2	514,1	179,9
I–XII	675,0	285,4	0,5	285,9	638,0	352,1
2004 I–III	316,5	334,6	1,0	335,6	369,5	33,9
I–VI	620,8	633,5	2,2	635,7	690,0	54,3
I–IX	875,3	884,9	4,4	889,3	978,6	89,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2003 I–III	41,5	40,2	1,3	42,3	144,3	102,0
I–VI	78,0	76,9	1,2	41,2	253,6	212,4
I–IX	126,7	124,5	2,3	207,4	387,3	179,9
I–XII	153,4	149,4	4,0	132,5	474,5	342,0
2004 I–III	50,4	48,7	1,7	285,3	320,2	34,9
I–VI	105,3	103,9	1,4	530,5	585,9	55,4
I–IX	153,1	152,0	1,1	736,3	825,1	88,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b			budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and re- pair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł

Net income from the sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2003 I–III	3150,6	2312,6	2167,9	144,7	89,5	521,1	8,2	88,6	105,2
I–VI	6602,5	4798,3	4539,1	259,2	234,2	1065,5	19,6	229,5	202,3
I–IX	10138,9	7306,2	6959,6	346,6	446,6	1629,7	31,9	350,3	295,8
I–XII	14006,4	10007,3	9517,8	489,5	640,0	2306,7	42,5	486,3	419,7
2004 I–III	3947,3	2991,3	2836,0	155,3	97,9	599,7	9,6	113,6	108,2
I–VI	8061,9	6019,8	5764,6	255,2	231,8	1294,2	15,4	243,6	202,3
I–IX	12220,3	9029,6	8642,3	387,3	373,1	2039,5	25,6	364,7	305,1

Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł

Cost of products sold, goods and materials 10⁶ zł

2003 I–III	3003,7	2153,3	2028,0	125,3	98,9	521,2	9,1	92,2	103,5
I–VI	6300,5	4493,5	4245,8	247,7	241,6	1056,9	20,1	232,0	202,0
I–IX	9639,5	6813,3	6465,4	347,9	442,6	1622,8	30,4	352,9	296,3
I–XII	13331,3	9342,2	8863,5	478,7	636,2	2295,6	40,8	487,6	419,5
2004 I–III	3630,8	2676,9	2540,0	136,9	105,4	592,4	9,0	111,8	107,6
I–VI	7441,1	5415,2	5171,6	243,6	242,0	1276,5	12,6	235,6	202,7
I–IX	11345,0	8177,1	7794,7	382,4	384,5	2015,6	20,2	357,2	305,7

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł

Financial result from sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2003 I–III	146,9	159,5	139,9	19,6	-9,4	0,0	-0,8	-3,7	1,7
I–VI	302,0	304,8	293,3	11,5	-7,4	8,5	-0,5	-2,5	0,3
I–IX	499,5	493,1	494,3	-1,2	4,0	6,9	1,4	-2,6	-0,5
I–XII	675,0	665,1	654,3	10,8	3,8	11,1	1,7	-1,2	0,3
2004 I–III	316,5	314,3	296,0	18,3	-7,4	7,3	0,6	1,8	0,5
I–VI	620,8	604,6	592,9	11,7	-10,2	17,7	2,9	8,0	-0,4
I–IX	875,3	852,4	847,5	4,9	-11,4	23,9	5,4	7,5	-0,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>							
		przemysł ^b <i>industry^b</i>			budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
		razem <i>total</i>	przetwó- rstwo przemys- łowe <i>manufac- turing</i>	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>					
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit 10⁶ zł</i>									
2003 I–III.	182,7	158,2	140,0	18,2	0,9	10,1	0,1	3,8	7,4
I–VI.	330,4	278,1	266,9	11,2	2,7	26,4	3,1	8,0	8,9
I–IX.	514,1	437,0	433,4	3,6	10,7	31,9	5,3	13,0	11,7
I–XII.	638,0	546,1	536,9	9,2	13,3	37,3	1,2	15,6	20,8
2004 I–III.	369,5	326,0	308,2	17,8	2,8	14,8	9,2	10,1	4,7
I–VI.	690,0	617,8	609,0	8,8	3,9	28,6	6,9	20,1	10,0
I–IX.	978,6	871,1	867,1	4,0	9,6	46,6	9,2	23,7	14,0
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss 10⁶ zł</i>									
2003 I–III.	98,9	79,6	79,6	-	9,3	5,3	1,5	1,0	0,7
I–VI.	211,1	188,6	187,4	1,2	10,8	7,4	-	0,8	1,1
I–IX.	179,9	152,4	142,5	9,9	8,9	10,6	-	1,8	2,0
I–XII.	352,1	299,7	295,8	3,9	15,8	17,9	9,9	1,6	2,1
2004 I–III.	33,9	18,7	18,5	0,2	9,1	4,6	0,2	0,1	0,2
I–VI.	54,3	29,6	28,5	1,1	11,3	9,2	0,0	0,0	2,6
I–IX.	89,3	59,0	47,6	11,4	16,1	9,8	0,0	0,9	1,8
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result 10⁶ zł</i>									
2003 I–III.	83,8	78,6	60,4	18,2	-8,4	4,8	-1,4	2,8	6,7
I–VI.	119,3	89,5	79,5	10,0	-8,1	19,0	3,1	7,2	7,8
I–IX.	334,2	284,6	290,9	-6,3	1,8	21,3	5,3	11,2	9,7
I–XII.	285,9	246,4	241,1	5,3	-2,5	19,4	-8,7	14,0	18,7
2004 I–III.	335,6	307,3	289,7	17,6	-6,3	10,2	9,0	10,0	4,5
I–VI.	635,7	588,2	580,5	7,7	-7,4	19,4	6,9	20,1	7,4
I–IX.	889,3	812,1	819,5	-7,4	-6,5	36,8	9,2	22,8	12,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>							
		przemysł ^b <i>industry^b</i>			budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
		razem <i>total</i>	przetwó- rstwo przemy- słowe <i>manufac- turing</i>	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>					
Zysk netto w mln zł <i>Net profit 10⁶ zł</i>									
2003 I–III.	144,3	124,7	111,6	13,1	0,9	7,9	0,1	3,0	6,0
I–VI.	253,6	209,4	200,8	8,6	2,1	23,0	2,9	6,0	7,6
I–IX.	387,3	322,5	319,1	3,4	9,2	26,7	4,9	9,8	10,4
I–XII.	474,5	400,6	395,6	5,0	11,2	29,7	0,8	10,8	18,2
2004 I–III.	320,2	281,1	265,8	15,3	2,7	13,1	9,1	8,3	4,1
I–VI.	585,9	523,0	516,0	7,0	3,5	25,0	6,6	16,6	8,6
I–IX.	825,1	731,8	729,0	2,8	8,7	41,2	8,5	19,3	11,8
Strata netto w mln zł <i>Net loss 10⁶ zł</i>									
2003 I–III.	102,0	82,1	82,1	-	9,8	5,3	1,5	1,2	0,7
I–VI.	212,4	189,9	188,6	1,3	10,8	7,4	-	0,8	1,1
I–IX.	179,9	152,7	143,0	9,6	8,9	10,6	-	1,8	1,8
I–XII.	342,0	288,5	284,6	3,9	16,7	18,0	10,0	1,6	2,1
2004 I–III.	34,9	19,3	19,0	0,3	9,5	4,6	0,2	0,1	0,2
I–VI.	55,4	30,1	29,0	1,1	11,6	9,2	0,0	0,0	2,7
I–IX.	88,8	58,1	48,2	9,9	16,5	9,8	0,0	0,9	1,8
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result 10⁶ zł</i>									
2003 I–III.	42,3	42,6	29,5	13,1	-8,9	2,6	-1,4	1,8	5,3
I–VI.	41,2	19,5	12,2	7,3	-8,7	15,6	2,9	5,2	6,5
I–IX.	207,4	169,8	176,1	-6,2	0,3	16,1	4,9	8,0	8,6
I–XII.	132,5	112,1	111,0	1,1	-5,5	11,7	-9,2	9,2	16,1
2004 I–III.	285,3	261,8	246,8	15,0	-6,8	8,5	8,9	8,2	3,9
I–VI.	530,5	492,9	487,0	5,9	-8,1	15,8	6,6	16,6	5,9
I–IX.	736,3	673,7	680,8	-7,1	-7,8	31,4	8,5	18,4	10,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^aECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b			budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- ranie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %

Sales profitability rate in %

2003	I-III	4,7	6,9	6,5	13,5	-10,5	0,0	-10,0	-4,1	1,6
	I-VI	4,6	6,4	6,5	4,5	-3,2	0,8	-2,4	-1,1	0,2
	I-IX	4,9	6,7	7,1	-0,4	0,9	0,4	4,5	-0,7	-0,2
	I-XII	4,8	6,6	6,9	2,2	0,6	0,5	4,1	-0,3	0,1
2004	I-III	8,0	10,5	10,4	11,8	-7,6	1,2	6,7	1,6	0,5
	I-VI	7,7	10,0	10,3	4,6	-4,4	1,4	18,7	3,3	-0,2
	I-IX	7,2	9,4	9,8	1,3	-3,1	1,2	21,0	2,1	-0,2

Wskaźnik poziomu kosztów w %

Cost level indicator in %

2003	I-III	97,4	96,7	97,3	87,6	109,1	99,1	117,4	97,1	94,0
	I-VI	98,3	98,2	98,3	96,2	103,4	98,3	88,7	97,0	96,4
	I-IX	96,8	96,2	96,0	101,8	99,6	98,7	86,9	97,0	96,9
	I-XII	98,0	97,6	97,6	99,0	100,4	99,2	118,2	97,3	96,0
2004	I-III	91,8	90,1	90,1	88,9	106,3	98,3	52,4	91,9	96,0
	I-VI	92,4	90,5	90,2	97,2	103,2	98,5	66,2	92,4	96,6
	I-IX	93,0	91,3	90,8	101,8	102,3	98,2	70,5	94,1	96,2

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %

Profitability rate of gross turnover in %

2003	I-III	2,6	3,3	2,7	12,4	-9,1	0,9	-17,4	2,9	6,0
	I-VI	1,7	1,8	1,7	3,8	-3,4	1,7	11,3	3,0	3,6
	I-IX	3,2	3,8	4,0	-1,8	0,4	1,3	13,1	3,0	3,1
	I-XII	2,0	2,4	2,5	1,0	-0,4	0,8	-18,2	2,7	3,9
2004	I-III	8,2	10,0	9,9	11,1	-6,2	1,7	47,7	8,1	4,0
	I-VI	7,7	9,5	9,8	2,8	-3,1	1,5	33,8	7,7	3,4
	I-IX	7,1	8,7	9,2	-1,8	-1,7	1,8	29,5	5,9	3,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (cd.)

ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b			budownictwo construction	handel i naprawy trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %

Profitability rate of net turnover in %

2003	I–III	1,3	1,8	1,3	8,9	-9,6	0,5	-17,4	1,9	4,7
	I–VI	0,6	0,4	0,3	2,8	-3,6	1,4	10,6	2,1	3,0
	I–IX	2,0	2,3	2,4	-1,8	0,1	1,0	12,0	2,1	2,8
	I–XII	0,9	1,1	1,1	0,2	-0,8	0,5	-19,2	1,8	3,4
2004	I–III	7,0	8,5	8,4	9,5	-6,7	1,4	47,6	6,6	3,4
	I–VI	6,4	8,0	8,2	2,2	-3,4	1,2	32,3	6,3	2,7
	I–IX	5,8	7,3	7,7	-1,7	-2,0	1,5	27,2	4,7	3,1

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %

Financial liquidity ratio of the first degree in %

2003	I–III	15,8	15,4	13,0	54,6	15,9	4,5	33,8	40,1	88,0
	I–VI	17,5	17,8	15,5	63,8	15,1	5,1	25,5	39,5	85,3
	I–IX	18,3	18,4	16,0	57,6	12,4	4,5	120,6	42,8	96,1
	I–XII	18,2	18,6	16,7	51,5	10,0	5,5	48,8	48,5	97,6
2004	I–III	20,8	21,4	18,9	62,3	12,1	3,7	63,6	48,9	111,9
	I–VI	25,2	27,7	25,6	69,1	14,0	5,1	112,0	30,7	94,8
	I–IX	23,6	26,1	23,8	70,1	12,7	4,6	132,2	29,2	82,3

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %

Financial liquidity ratio of the second degree in %

2003	I–III	82,4	82,5	80,6	114,0	89,4	58,0	74,0	124,8	207,1
	I–VI	85,4	85,2	83,7	115,3	100,4	59,7	60,0	125,2	216,1
	I–IX	92,8	93,7	93,0	105,5	100,0	59,6	279,7	132,9	212,2
	I–XII	81,8	84,0	82,6	108,3	56,1	59,5	163,9	128,8	213,5
2004	I–III	97,7	101,1	100,1	116,9	94,7	59,6	92,9	132,1	222,0
	I–VI	96,8	101,1	99,8	126,6	95,6	58,6	157,2	122,2	191,6
	I–IX	98,0	103,4	101,6	136,2	94,6	59,7	162,9	119,7	164,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (dok.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b			budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem

Number of enterprises covered by survey

2003	I–III	400	241	230	11	41	57	6	15	26
	I–VI	403	246	234	12	37	57	6	16	26
	I–IX	409	249	237	12	39	55	6	17	28
	I–XII	411	251	239	12	39	54	6	17	29
2004	I–III	398	251	239	12	32	50	5	19	25
	I–VI	399	252	240	12	32	51	4	19	25
	I–IX	404	257	243	14	31	51	4	20	25

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %

Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2003	I–III	57,8	65,6	64,3	90,9	39,0	47,4	16,7	60,0	57,7
	I–VI	66,5	68,3	67,5	83,3	54,1	61,4	100,0	87,5	65,4
	I–IX	66,7	67,5	68,4	50,0	66,7	60,0	100,0	82,4	60,7
	I–XII	69,1	68,5	67,4	91,7	71,9	66,7	60,0	89,5	72,4
2004	I–III	69,8	75,7	76,2	66,7	34,4	64,0	7,4	67,2	64,0
	I–VI	75,4	76,6	77,1	66,7	62,5	72,5	100,0	100,0	64,0
	I–IX	75,7	75,5	77,0	50,0	74,2	78,4	100,0	90,0	60,0

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %

Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2003	I–III	62,7	65,2	62,9	99,1	38,5	60,2	7,4	67,2	49,9
	I–VI	75,6	76,9	76,7	81,5	73,1	72,7	100,0	86,7	51,3
	I–IX	76,8	80,5	82,9	30,5	83,7	63,9	100,0	83,3	40,7
	I–XII	79,7	80,3	79,8	89,6	65,7	84,1	38,5	83,5	65,3
2004	I–III	85,9	91,7	91,5	95,7	48,2	67,0	90,2	97,4	56,7
	I–VI	86,0	91,3	91,9	76,6	68,2	68,8	100,0	100,0	42,6
	I–IX	87,2	93,1	94,9	55,5	76,3	68,6	100,0	94,8	41,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 15. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a

End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
		ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>					należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^c <i>of which from deliveries and services^c</i>
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>		
		w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>							
2003	III.	4617,0	1472,4	481,1	200,9	483,4	301,6	2465,5	2105,1
	VI.	4563,5	1388,7	456,7	180,3	459,9	287,2	2461,8	2104,5
	IX.	4609,6	1361,8	464,3	193,3	367,1	331,2	2562,6	2124,4
	XII.	4810,5	1454,7	542,6	197,7	411,7	294,7	2566,7	2115,3
2004	III.	4853,1	1362,8	533,3	141,3	380,8	294,1	2683,9	2235,2
	VI.	5089,8	1447,8	565,0	155,9	402,5	317,5	2639,9	2256,6
	IX.	5085,7	1483,5	575,1	173,6	396,2	328,0	2683,8	2374,9
(dok.) (cont.)									
OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) <i>Current assets (cont.)</i>		Zobowiązania krótkoterminowe ^b <i>Short-term liabilities^b</i>				Zobowiązania długoterminowe <i>Long-term liabilities</i>	
		inwestycje krótkoterminowe <i>short-term investments</i>	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>short-term inter-period settlements</i>	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
					kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług ^c <i>from deliveries and services^c</i>	z tytułu podatków, cel, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits</i>		
									w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>
2003	III.	584,4	94,7	3700,1	859,1	2097,6	301,2	2116,1	
	VI.	636,5	76,5	3628,0	835,6	2005,4	306,2	2183,1	
	IX.	627,8	57,4	3436,8	779,0	1942,5	329,6	2305,8	
	XII.	736,0	53,1	4038,0	976,1	2243,8	325,1	2231,8	
2004	III.	725,4	81,1	3490,2	794,8	1961,5	282,5	2286,6	
	VI.	927,3	74,8	3683,8	763,9	2069,4	279,6	2290,6	
	IX.	853,0	65,5	3610,0	673,7	2142,5	290,0	2337,1	

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. ^c Regardless the maturity date.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI^a

Stan w końcu września 2004 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION^a

End of September 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwes- tycje krótkoter- minowe short- term invest- ments		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from deliveries and services ^c
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^c of which from deliveries and services ^c				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych 10 ⁶ zł										
OGÓŁEM	5085,7	1483,5	396,2	328,0	2683,8	2374,9	853,0	3610,0	673,7	2142,5
TOTAL										
w tym: of which:										
Przemysł ^d	3931,9	1161,5	392,3	59,8	2032,2	1799,5	688,1	2632,0	561,1	1399,6
Industry ^d										
przetwórstwo przemysłowe	3732,7	1147,6	392,3	59,7	1944,1	1732,1	594,5	2498,6	532,1	1342,9
manufacturing										
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	199,2	13,9	0,0	0,1	88,1	67,4	93,6	133,4	29,0	56,7
Budownictwo	219,3	26,6	3,1	5,5	163,2	141,1	25,4	199,3	32,3	142,5
Construction										
Handel i naprawy ^Δ	625,8	271,3	0,0	259,7	322,6	293,8	27,2	585,4	56,1	493,1
Trade and repair ^Δ										
Hotele i restauracje	8,0	0,3	0,0	0,1	1,4	0,8	5,9	4,5	2,6	0,9
Hotels and restaurants										
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	106,9	7,6	0,0	0,1	73,0	62,5	23,5	80,6	14,5	45,7
Transport, storage and communication										
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ Real estate, renting and business activities	159,6	12,5	0,8	1,5	72,3	59,7	72,3	87,8	5,7	49,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty. ^d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. ^c Regardless the maturity date. ^d See general notes item 8.

CENY

PRICES

TABL. 17. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezałko- holowe food and non- -alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2002 I–XII	101,9	99,6	102,7	100,7	104,9	104,6	100,0	103,3	103,9
2003 I–XII	101,0	99,0	98,3	97,0	103,6	102,6	105,9	102,5	99,0
2003 I–III	101,0	97,5	97,3	98,5	103,9	104,4	109,0	102,9	98,3
IV–VI	100,5	97,3	96,8	97,3	103,7	102,4	106,4	102,1	98,0
VII–IX	101,1	99,7	97,6	96,0	103,6	101,9	104,8	102,9	99,5
X–XII	101,5	101,4	101,8	96,1	103,1	101,7	103,4	102,1	100,2
2004 I–III	101,4	102,0	102,2	94,9	102,4	102,0	102,6	101,4	99,6
I–VI	103,8	106,3	103,1	95,1	104,7	102,2	107,2	102,6	100,1

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Ryż – za 1 kg Rice – per kg	1,91	2,24	2,73	142,9
Bułka pszenna – za 50 g Wheat roll – per 50 g	0,30	0,32	0,31	103,3
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg Wheat-rye bread – per 0,5 kg	1,29	1,33	1,33	103,1
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,46	1,61	1,61	110,3
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg Pearl-barley – per 0,5 kg	0,97	1,12	1,15	118,6
Mięso – za 1 kg: Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbief) beef: bone-in (roast beef)	12,39	15,03	16,93	136,6
bez kości (z udźca) boneless (gammon)	16,88	20,58	24,85	147,2
wieprzowe z kością: schab środkowy pork, bone-in: centre loin	12,45	14,65	15,87	127,5
Kurczęta patroszone – za 1 kg Disembowelled chicken – per kg	5,47	6,45	5,31	97,1
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg Pork ham, boiled – per kg	19,33	20,98	22,76	117,7

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	2004		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			A
Kielbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Toruńska”	11,89	12,58	13,40	112,7
„Myśliwska”	20,47	20,96	21,46	104,8
Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg Fillets of hake, frozen – per kg	12,12	12,89	13,52	111,6
Karp świeży – za 1 kg Fresh carp – per kg	12,08	11,64	11,91	98,6
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane fat content 3-3,5%, sterilized	2,30	2,40	2,52	109,6
o zawartości tłuszczu 2-2,5% fat content 2-2,5%	1,19	1,24	1,30	109,2
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty semi-fat cottage cheese	8,50	8,91	9,28	109,2
dojrzewający „Gouda” ripening "Gouda" cheese	13,45	16,72	17,01	126,5
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 0,2 l Sour cream, fat content 18% – per 0,2 l	1,16	1,30	1,33	114,7
Jaja kurze świeże – za 1 szt Hen eggs, fresh – per piece	0,32	0,37	0,36	112,5
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g	2,44	3,01	3,29	134,8
„Masło roślinne” – za 500 g Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g	2,95	3,18	3,21	108,8
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l Rape-oil, domestic production – per l	4,39	4,71	4,71	107,3
Cytryny – za 1 kg Lemons – per kg	4,88	5,07	4,90	100,4
Marchew – za 1 kg Carrots – per kg	1,24	1,72	1,27	102,4
Cebula – za 1 kg Onions – per kg	1,28	2,13	1,53	119,5
Ziemniaki – za 1 kg Potatoes – per kg	0,67	0,85	0,60	89,6
Cukier biały kryształ – za 1 kg White sugar, crystallized – per kg	2,12	3,46	3,68	173,6
Czekolada pełna mleczna – za 100 g Milk chocolate – per 100 g	2,60	2,90	2,97	114,2
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g	4,71	4,36	4,41	93,6
Herbata „Madras” – za 100 g Tea "Madras" – per 100 g	2,08	2,17	2,18	104,8
Sok jabłkowy – za 1 l Apple juice – per l	2,92	2,88	2,89	99,0

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	2004		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			A
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l <i>Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l</i>	2,73	2,69	2,69	98,5
Papierosy „Caro” – za 20 szt <i>Cigarettes "Caro" – per 20 pcs</i>	4,24	4,35	4,39	103,5
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowelny – za 1 kpl <i>Men's suit, elana and wool – per set</i>	428,13	460,86	471,00	110,0
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas – za 1 szt <i>Men's trousers, jeans type – per piece</i>	99,44	107,50	107,88	108,5
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw – za 1 szt <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve – per piece</i>	75,06	74,79	74,20	98,9
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw – za 1 szt <i>Men's cotton undershirt, short sleeve – per piece</i>	15,01	14,55	14,94	99,5
Rajstopy damskie cienkie, gładkie – za 1 szt <i>Women's tights thin, plain – per piece</i>	3,94	3,96	4,08	103,6
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego - za 1 kpl <i>Men's suit dry-cleaning – per set</i>	27,53	27,30	27,04	98,2
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole – per pair:</i>				
męskie <i>men's</i>	143,22	143,81	148,11	103,4
damskie <i>women's</i>	142,56	149,11	146,00	102,4
Podzelowanie obuwia męskiego — za 1 parę <i>Resoling men's shoes — per pair</i>	31,33	32,63	32,63	104,1
Bateria zlewozmywakowa – za 1 szt <i>Sink fixture – per piece</i>	85,58	94,16	95,47	111,6
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³ <i>Cold water by municipal water-system – per m³</i>	2,31	2,42	2,42	104,8
Wywóz śmieci — za 1 m ³ <i>Refuse collection — per 1 m³</i>	28,96	29,98	30,40	105,0
Węgiel kamienny – za 1 t <i>Hard coal – per t</i>	464,81	480,60	496,57	106,8
Ciepła woda — za 1 m ³ <i>Hot water — per m³</i>	13,35	14,05	14,34	107,4
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m</i>	24,44	24,14	23,42	95,8
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) – za 1 szt <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size) – per piece</i>	16,39	16,68	17,41	106,2
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l – za 1 szt <i>Microwave oven, capacity 16-20 l – per piece</i>	499,89	437,75	445,25	89,1
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany – za 1 szt <i>Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated – per piece</i>	7,11	7,40	7,41	104,2
Proszek do prania – za 0,6 kg <i>Washing powder – per 0,6 kg</i>	5,86	5,71	5,65	96,4
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	47,78	48,13	48,13	100,7
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l <i>Motor petrol "Euro-Super" – per l</i>	3,45	3,93	3,89	112,8

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,83	1,77	1,85	101,1
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna — za 5 km Taxi daily fare — for 5 km distance	13,91	13,23	13,23	95,1
Bilet normalny do kina Regular cinema ticket	11,33	12,63	12,63	111,5
Gazeta – dziennik lokalny – za 1 egz Local daily newspaper – per copy	1,20	1,20	1,20	100,0
Strzyżenie włosów męskich Men's hair-cutting	11,11	12,13	12,13	109,2
Mydło toaletowe – za 100 g Toilet soap – per 100 g	1,56	1,63	1,64	105,1
Pasta do zębów – za 75 ml Tooth-paste – per 75 ml	7,03	5,95	7,40	105,3

TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU^a WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES^a OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w złotych za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w złotych za 1 dt in zł per dt			w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII	43,79	32,72	13,90	2,45	3,60	3,41	73,42
2003 I–XII	45,85	35,61	15,88	2,46	3,19	3,50	73,59
2004 I–IX.	64,45	46,20	43,03	2,99	4,17	4,27	83,02
A	135,7	122,5	96,0	123,0	125,6	119,6	117,5
2003 IX	44,20	36,19	37,78	2,47	3,78	4,02	69,03
X	45,05	39,40	12,25	2,48	3,35	4,54	72,11
XI	62,28	46,83	12,59	2,56	3,16	4,53	74,34
XII	65,10	51,30	35,44	2,54	3,12	4,39	74,23
2004 I	70,72	54,74	-	2,58	3,16	4,15	80,01
II	72,73	55,38	-	2,43	3,38	4,06	81,27
III	71,29	53,98	-	2,59	3,93	4,09	82,23
IV	70,26	46,12	40,00	2,62	4,00	4,30	82,47
V	72,17	53,49	58,54	2,76	4,07	4,29	80,49
VI	69,92	57,37	56,11	3,30	4,68	4,37	81,67
VII.	67,17	33,00	36,56	3,73	4,66	4,46	85,57
VIII.	42,88	31,05	33,29	3,51	4,67	4,41	85,77
IX	42,95	30,70	33,68	3,43	5,02	4,26	87,74
A	97,2	84,8	89,1	138,9	132,8	106,0	127,1
B	100,2	98,9	101,2	97,7	107,5	96,6	102,3

^a Ceny bieżące bez VAT.

^a Current prices excluding VAT.

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki ^a Potatoes ^a	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-roczna one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) ^b cattle (excluding calves) ^b	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w złotych za 1 dt in zł per dt				w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg		
B – okres poprzedni = 100 previous period =100										
2002 I–XII	52,70	39,14	43,45	38,79	51,74	1579,35	916,96	108,94	2,18	3,82
2003 I–XII	55,80	41,86	46,64	41,19	50,27	1581,65	1001,15	85,91	1,86	3,36
2004 I–IX	63,69	48,03	53,92	46,68	51,60	1610,32	1052,21	97,92	2,46	3,84
A	117,2	117,9	118,3	116,0	100,3	101,0	105,3	113,0	131,6	115,7
2003 IX	56,12	43,04	47,07	41,86	45,12	1582,81	923,91	85,47	1,88	3,63
X	58,77	43,49	48,38	42,88	45,49	1564,29	940,43	81,45	1,76	3,48
XI	59,28	45,35	49,73	44,08	46,65	1557,89	1028,44	84,71	1,86	3,49
XII	62,69	46,87	51,54	44,88	47,92	1515,00	1053,53	84,61	1,88	3,43
2004 I	64,79	48,33	54,19	47,72	48,29	1538,65	966,13	86,33	1,96	3,28
II	65,93	50,52	56,11	48,73	49,43	1577,07	1029,41	80,10	2,02	3,29
III	66,24	51,06	56,43	49,18	50,62	1638,33	1074,00	79,05	2,16	3,50
IV	65,88	50,75	57,00	50,56	52,35	1576,75	1010,31	90,34	2,18	3,83
V	67,73	51,10	57,21	49,31	49,85	1513,64	991,11	95,35	2,34	3,81
VI	68,63	52,09	58,53	50,97	55,64	1679,69	1019,23	101,89	2,80	4,03
VII	67,94	50,47	57,87	47,38	65,83	1671,43	1150,00	115,38	2,90	4,13
VIII	54,08	39,73	44,44	38,94	48,68	1635,00	1132,35	114,85	2,84	4,32
IX	51,96	38,18	43,48	37,35	43,71	1662,33	1097,38	117,97	2,93	4,35
A	92,6	88,7	92,4	89,2	96,9	105,0	118,8	138,0	155,9	119,8
B	96,1	96,1	97,8	95,9	89,8	101,7	96,9	102,7	103,2	100,7

^a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. ^b Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

^a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. ^b Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen: Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of:						Relacje cen targowiskowych do cen skupu Market-place prices to procurement prices of	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka krowiego 1 of cows milk	1 kg zestawu pasz ^a kg of fodder set ^a	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement				
2003 IX	8,8	10,4	8,4	10,0	5,5	7,8	1,26	0,96
X	7,7	8,5	7,4	8,4	4,6	6,8	1,30	1,04
XI	7,0	6,7	6,8	8,2	4,3	6,3	0,95	1,10
XII	6,7	6,1	6,5	8,8	4,2	6,0	0,96	1,10
2004 I	6,5	5,8	6,5	-	3,9	6,0	0,92	1,04
II	6,7	6,1	6,8	-	4,2	6,3	0,91	0,97
III	7,7	7,3	7,8	-	4,8	7,2	0,93	0,89
IV	7,9	8,7	7,6	10,0	4,9	7,1	0,94	0,96
V	8,0	7,6	8,3	7,0	5,1	7,4	0,94	0,94
VI	9,0	8,2	8,4	8,3	5,7	8,0	0,98	0,86
VII	9,2	14,1	7,1	12,7	5,4	7,3	1,01	0,89
VIII	11,8	15,0	9,6	14,0	5,4	9,3	1,26	0,93
IX	13,1	16,4	11,5	14,9	5,7	10,8	1,21	0,87

^a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

^a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

INWESTYCJE

INVESTMENT

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE ^a
INVESTMENT OUTLAYS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne Investment outlays				
	ogółem grand total	w tym na środki trwałe ^b of which for fixed assets ^b			
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
	w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 ³ zł, current prices				
2002 I–XII	761256	759311	314458	394874	40695
2003 I–VI	305864	305103	150266	137195	16264
I–IX	683366	682380	350153	304646	25266
I–XII	951526	949802	299265	601215	45887
2004 I–VI	409899	409899	118193	255471	34806
I–IX	655037	655035	152365	431096	52956
A	95,9	96,0	43,5	141,5	209,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Z nakładów ogółem ^c <i>Of grand total^c</i>					
		przemysł ^d <i>industry^d</i>			budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>
		razem <i>total</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>			
w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>10³ zł, current prices</i>							
2002	I–XII	656181	453786	202395	27777	23114	20128
2003	I–VI	261729	176772	84957	1877	7187	6029
	I–IX	621375	411596	209779	4009	11090	7889
	I–XII	859357	562760	296597	4728	20772	15312
2004	I–VI	346552	245171	101381	4295	11201	19473
	I–IX	561426	393241	168185	6330	16165	30729
A		90,4	95,5	80,2	157,9	145,8	389,5

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. ^b Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.
^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See methodological notes item 20. ^b Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. ^c Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^d See general notes item 8.

TABL. 23. MIESZKANIA
DWELLINGS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia Dwellings for which permits has been granted				Mieszkania, których budowę rozpoczęto ^a Dwellings under construction ^a
	ogółem total	w tym of which			
		spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	
2002 I–XII	1799	80	903	269	1363
2003 I–XII	2565	46	1472	575	1704
A	142,6	57,5	163,0	213,8	125,0
2003 I–IX.	1719	46	932	321	1010
I–X	2030	46	1146	409	1311
I–XI	2229	46	1264	466	1534
I–XII	2565	46	1472	575	1704
2004 I.	230	48	62	84	97
I–II	366	48	151	84	337
I–III.	555	49	329	84	506
I–IV.	965	50	512	156	796
I–V	1092	50	639	156	994
I–VI.	1248	50	795	156	1157
I–VII	1497	79	908	206	1318
I–VIII	1789	79	1042	344	1585
I–IX.	2181	139	1178	449	1930
A	126,9	302,2	126,4	139,9	191,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w tys. m ² <i>usable floor area 10³ m²</i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2002 I–XII	2380	93	1479	366	224,4	6,5	172,8	21,4
2003 I–XII	3839	134	2539	387	409,5	7,8	340,8	20,8
A	161,3	144,1	171,7	105,7	182,5	119,7	197,2	97,3
2003 I–IX	3027	134	2085	193	331,6	7,8	280,8	10,9
I–X	3257	134	2199	243	353,2	7,8	296,7	13,7
I–XI	3369	134	2292	262	365,8	7,8	308,3	14,6
I–XII	3839	134	2539	387	409,5	7,8	340,8	20,8
2004 I	251	-	197	54	33,8	-	31,1	2,7
I–II	469	-	383	86	62,0	-	57,6	4,4
I–III	680*	-	520*	159*	84,4*	-	75,8*	8,6
I–IV	876*	19	673*	183*	106,7*	0,9	95,9*	9,9*
I–V	1054*	73	786*	194	125,4*	3,6*	111,3*	10,6
I–VI	1179*	73	901*	203	141,8*	3,6*	127,1*	11,1
I–VII	1334	73	1046	212	164,1	3,6	148,8	11,6
I–VIII	1429	73	1141	212	177,3	3,6	162,0	11,6
I–IX	1767	116	1290	357	207,4	5,7	180,9	20,6
A	58,4	86,6	61,9	185,0	62,6	73,7	64,4	188,1

^a Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.^a End of period, data is estimated.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKCJI
NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY SECTIONS

SEKCJE SECTION		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b Natural persons conducting economic activity ^b
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
A – stan w dniu 31 XII 2003 as of December 31, 2003						
B – stan w dniu 30 IX 2004 as of September 30, 2004						
OGÓŁEM	A	97325	22709	5244	17465	74616
TOTAL	B	98450	23694	5641	18053	74756
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	A	3794	706	37	669	3088
Agriculture, hunting and forestry	B	3540	723	37	686	2817
Rybołówstwo i rybactwo	A	33	11	1	10	22
Fishing	B	37	11	1	10	26
Przemysł ^c	A	8598	2466	103	2363	6132
Industry ^c	B	8663	2498	101	2397	6165
górnictwo i kopalnictwo	A	47	38	1	37	9
mining and quarrying	B	52	41	2	39	11
przetwórstwo przemysłowe	A	8433	2346	63	2283	6087
manufacturing	B	8489	2373	57	2316	6116
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	A	118	82	39	43	36
electricity, gas and water supply	B	122	84	42	42	38
Budownictwo	A	8159	1212	41	1171	6947
Construction	B	8272	1215	42	1173	7057
Handel i naprawy ^Δ	A	33543	4916	22	4894	28627
Trade and repair ^Δ	B	33742	4931	20	4911	28811
Hotele i restauracje	A	3216	572	25	547	2644
Hotels and restaurants	B	3255	564	23	541	2691
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	A	6986	568	23	545	6418
Transport, storage and communication	B	6858	594	24	570	6264
Pośrednictwo finansowe	A	3336	175	3	172	3161
Financial intermediation	B	3370	180	2	178	3190
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	A	16944	6957	3071	3886	9987
Real estate, renting and business activities	B	17808	7702	3457	4245	10106
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	A	585	585	373	212	-
Public administration and defence; compulsory social security	B	590	590	372	218	-
Edukacja	A	1977	1191	1121	70	786
Education	B	1999	1217	1142	75	782
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	A	4137	550	240	310	3587
Health and social welfare	B	4153	553	237	316	3600
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	A	6005	2799	183	2616	3206
Other community, social and personal service activities	B	6163	2916	183	2733	3247

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^c Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a Registered in the REGON register. ^b Excluding persons tending private farms. ^c See general notes item 8.

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
		przemysł ^b industry ^b	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^b industry ^b
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 III	57	28	13	8	4	525	101	70
VI	57	28	13	8	4	523	100	70
IX	56	28	13	8	4	522	100	69
XII	55	27	13	8	4	520	100	69
2004 III	52	25	13	7	4	519	99	69
VI	52	25	13	7	4	518	99	68
IX	49	22	13	7	4	519	99	68
A	87,5	78,6	100,0	87,5	100,0	99,4	99,0	98,6
B	94,2	88,0	100,0	100,0	100,0	100,2	100,0	100,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagra- nicznego of which with foreign partici- pation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
	budow- nictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ			przemysł ^b industry ^b	budow- nictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2003 III	25	93	189	5401	2050	1466	613	1891	547
VI	25	94	189	5469	2065	1478	617	1909	552
IX	25	94	188	5518	2080	1484	624	1923	562
XII	25	94	186	5583	2092	1502	626	1942	571
2004 III	26	94	185	5626	2098	1511	624	1960	576
VI	25	94	187	5692	2129	1531	626	1981	582
IX	25	93	187	5790	2167	1557	639	1997	583
A	100,0	98,9	99,5	104,9	104,2	104,9	102,4	103,8	103,7
B	100,0	98,9	100,0	101,7	101,8	101,7	102,1	100,8	100,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>Natural persons conducting economic activity^c</i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2003 III	183	10	28	4737	2020	7	73909
VI	185	10	28	4774	2035	6	73966
IX	184	9	28	4810	2050	6	74261
XII	185	9	29	4865	2060	6	74616
2004 III	182	9	29	4894	2065	7	73862
VI	182	9	30	4959	2095	7	74197
IX	179	9	29	5046	2133	7	74756
A	97,3	100,0	103,6	104,9	104,0	116,7	100,7
B	98,4	100,0	96,7	101,8	101,8	100,0	100,8

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Registered in the REGON register. ^b See general notes item 8. ^c Excluding persons tending private farms.

ROLNICTWO

AGRICULTURE

TABL. 26. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE ^a
LIVESTOCK ^a

OKRESY PERIODS	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
								razem total	w tym lochy of which sows	
									razem total	w tym prośne of which in farrow
	A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100										
	w tysiącach sztuk 10 ³ heads									

Ogółem Total										
2002 III	-	-	-	266,7	90,3	65,0	78,6	32,8	31,7	21,0
VI ^b	73,2	31,6	41,6	287,7	100,6	78,4	78,1	30,6	29,0	-
XII ^c	64,6	30,4	34,2	283,5	95,2	71,5	87,9	28,9	27,8	17,0
2003 III	-	-	-	268,6	82,8	68,4	90,5	26,9	25,8	17,2
VI ^d	70,2	29,9	40,3	263,9	87,2	68,7	82,0	26,0	24,9	16,0
XII ^c	64,2	29,3	34,9	253,9	68,9	66,1	91,6	27,3	26,4	15,3
2004 III	-	-	-	226,8	69,7	58,5	73,3	25,3	24,1	15,3
VI	65,1	28,8	36,3	253,1	83,6	65,4	77,8	26,3	25,1	15,7
A	92,7	96,4	90,0	95,9	95,9	95,2	94,9	101,2	100,7	98,5
B	101,4	98,4	104,0	111,6	120,0	111,8	106,1	104,0	104,2	102,8

w tym w gospodarstwach indywidualnych
of which in individual farms

2002 III	-	-	-	217,8	72,7	53,3	65,3	26,5	25,5	17,0
VI ^b	59,1	24,4	34,7	233,8	81,9	66,0	60,0	25,9	24,5	-
XII ^c	49,6	23,2	26,4	234,5	78,7	58,3	72,5	25,0	23,9	14,8
2003 III	-	-	-	231,6	75,7	59,6	72,1	24,2	23,2	15,6
VI ^d	55,3	22,8	32,5	235,5	79,2	61,4	72,0	22,9	21,9	14,2
XII ^c	49,0	22,3	26,7	222,8	60,4	57,9	81,9	22,6	21,7	13,7
2004 III	-	-	-	196,9	61,8	52,0	62,7	20,4	19,3	12,4
VI	50,2	21,7	28,5	210,7	69,5	54,7	65,0	21,5	20,3	13,0
A	90,8	95,1	87,8	89,4	87,7	89,1	90,2	93,7	92,9	91,8
B	102,4	97,4	106,5	107,0	112,4	105,3	103,7	105,2	105,4	104,5

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. ^b Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V; dane dla trzody chlewnej nieporównywalne z wynikami badań reprezentacyjnych. ^c Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada. ^d Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca.

^a See methodological notes item 21. ^b Data of Agriculture Census as of 20 May; data of pigs – uncomparable with of representative surveys. ^c Data of pigs – end of November. ^d Data of pigs – end of July.

TABL. 27. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż ^a Cereal grain ^a			Żywiec rzeźny ^b Animals for slaughter ^b			
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
			pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c – w tonach in terms of meat (including fats) ^c – in t			
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002	I–XII	192410	122390	42975	73895	4103	23831	45949
2003	I–XII	158951	92597	51859	71094	3627	25743	41705
2004	I–IX	77487	50810	16944	58744	343	27438	30952
	A	90,2	83,9	98,4	119,4	59,8	143,4	105,0
2003	IX	22665	18082	3136	5057	64	2410	2581
	X	11624	9420	854	6202	64	2838	3298
	XI	3836	2674	732	5474	66	2651	2755
	XII	4338	2170	1021	6776	65	3423	3286
2004	I	2699	1675	604	6077	52	2756	3268
	II	2455	1423	353	5881	48	2875	2957
	III	1934	846	424	7360	58	3960	3340
	IV	3122	1349	1392	6547	39	3667	2841
	V	1615	812	270	6603	40	3061	3500
	VI	1872	1511	234	6449	24	3139	3285
	VII	3573	387	663	6697	28	2686	3982
	VIII	41947	29133	8889	6349	23	2647	3678
	IX	18270	13672	4115	6780	31	2647	4101
	A	80,6	75,6	131,2	134,1	48,4	109,8	158,9
	B	43,6	46,9	46,3	106,8	134,8	100,0	111,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Żywiec rzeźny ^b (dok.) Animals for slaughter ^b (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 ³ l
	ogółem total	w tym of which			
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w wadze żywej – w tonach in live weight – in t				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I–XII	104052	7802	30554	65640	81332
2003 I–XII	99537	6893	33006	59576	82465
2004 I–IX	80056	646	35174	44216	42535
A	118,1	59,6	143,4	105,0	76,4
2003 IX	6902	121	3090	3687	6414
X	8475	121	3638	4712	6059
XI	7462	124	3399	3936	5458
XII	9211	124	4388	4695	5948
2004 I	8302	99	3533	4669	5768
II	8003	91	3686	4224	5627
III	9961	109	5077	4771	6142
IV	8834	73	4701	4058	6142
V	9002	74	3924	5000	5264
VI	8765	46	4024	4693	5252
VII	9185	52	3443	5688	2810
VIII	8692	44	3393	5254	2852
IX	9312	58	3393	5859	2678
A	134,9	47,9	109,8	158,9	41,8
B	107,1	131,8	100,0	111,5	93,9

^a Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. ^b Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. ^c W wadze poubojowej ciepłej.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

^a Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. ^b Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. ^c In post-slaughter warm weight. *N o t e.* See general notes item 6.4.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego= 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	Górnictwo i kopalnictwo <i>Mining and quarrying</i>	Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>				
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery</i> ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ <i>processing of leather and manufacture of leather products</i> ^Δ
	w tysiącach złotych <i>10³ zł</i>						
2002 I–XII	10212411,2	9718,9	9573864,3	1844267,0	265782,3	124011,9	265388,9
2003 I–XII	11047221,0	8010,3	10610243,7	1834906,9	270673,0	113291,3	277912,2
2004 I–IX	10173113,4	5401,5	9756738,7	1586135,5	237786,4	85819,4	226268,0
A	117,7	95,7	117,5	97,4	137,1	92,9	112,5
2003 IX	970712,0	774,1	944076,5	151634,4	28434,4	11720,1	23496,7
X	1000060,9	967,7	960285,6	164223,4	28992,3	11404,7	21718,3
XI	970407,7	774,6	926662,0	148748,6	25584,5	9171,7	15084,7
XII	945169,5	418,0	900225,1	170509,3	20779,4	7350,5	17969,0
2004 I	1002681,2	367,1	954472,8	152813,0	25015,7	9990,8	25811,7
II	1051526,3	601,3	1000655,5	151510,1	23850,2	9092,6	28812,5
III	1287182,0	436,2	1227677,3	190840,1	27460,2	10180,6	31387,9
IV	1135713,5	903,3	1095269,4	183339,3	24857,9	11126,3	27030,3
V	1151193,7	863,0	1119170,8	180525,0	25979,6	7909,4	26382,0
VI	1155275,7	507,7	1118778,8	193199,5	26633,9	8360,3	22107,9
VII	1025831,7	816,6	992270,7	167640,3	26971,9	8267,3	20956,2
VIII	1100365,7	546,7	1054687,7	166545,5	26035,7	10362,4	19496,1
IX	1158611,6	736,8	1099363,4	173870,7	30453,2	9615,1	21464,1
A	111,9	94,5	109,5	94,3	126,2	79,8	105,1
B	104,8	134,7	104,0	103,6	118,3	94,1	114,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (cd.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)							
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemeta- licznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.
	w tysiącach złotych 10 ³ zł							
2002 I–XII	1880131,6	1014566,4	125479,9	#	367657,7	735581,8	488504,2	280397,3
2003 I–XII	2249798,4	1138831,6	113073,7	#	434957,0	836312,3	704651,8	257889,1
2004 I–IX	2044743,4	934900,6	96564,0	472544,3	323760,5	811780,8	901278,5	265678,1
A	112,1	113,4	109,4	#	95,0	125,5	164,4	145,5
2003 IX	199586,7	91444,5	9269,9	57230,9	41528,1	95077,5	69027,4	21449,1
X	159328,9	98178,6	9445,2	56948,2	40600,3	93040,5	74710,8	30646,8
XI	200108,4	90614,9	9692,6	51971,9	32161,5	78740,2	62286,2	18870,8
XII	166204,0	91326,9	9085,4	46468,3	31175,6	77142,4	52571,8	22629,8
2004 I	172905,0	102294,0	10944,4	47796,2	34019,6	75598,3	81631,0	28619,4
II	205985,7	96223,5	9886,9	50599,3	32944,2	74070,4	87477,9	22834,0
III	250336,0	120885,3	9863,7	63654,2	44195,5	90961,3	116644,9	38105,7
IV	231381,5	101639,4	11256,5	55592,8	35981,3	97817,4	94574,8	25855,0
V	255055,3	105458,0	12866,1	53422,8	35194,7	73386,1	109668,2	23090,6
VI	217098,3	104721,5	11450,5	55026,2	35932,7	92141,4	108552,2	30589,2
VII	221790,0	101646,2	9438,4	47018,0	37646,3	96469,1	82473,1	37046,2
VIII	241108,4	101280,2	9629,8	40005,5	36765,1	96514,5	103686,8	35048,8
IX	211887,2	102315,0	10967,5	59704,9	39972,4	106676,0	116373,9	26432,1
A	100,5	116,9	117,1	100,7	94,7	100,1	144,5	125,0
B	88,1	101,1	113,8	150,4	108,5	107,3	106,0	75,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)			Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motorvehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę Electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
	w tysiącach złotych 10 ³ zł					
2002 I–XII	95678,1	94918,9	600748,6	628828,0	584181,6	44646,4
2003 I–XII	134788,2	166814,0	619050,1	428967,0	377453,2	51513,8
2004 I–IX	113849,6	293257,8	565497,4	410973,2	362616,5	48356,7
A	116,3	338,1	115,6	126,0	127,1	118,4
2003 IX	12222,8	13350,1	59615,3	25861,4	21345,8	4515,6
X	12173,0	20201,3	68612,8	38807,6	34523,7	4283,9
XI	11010,5	26612,9	61014,1	42971,1	38509,8	4461,3
XII	11621,2	29680,5	56886,7	44526,4	39818,4	4708,0
2004 I	12430,2	31497,2	65259,7	47841,3	43881,7	3959,6
II	12143,2	31261,7	67281,4	50269,5	46691,5	3578,0
III	12898,8	40892,8	76448,7	59068,5	54542,2	4526,3
IV	12623,5	31962,1	66414,5	39540,8	35119,3	4421,5
V	12494,4	34729,7	72162,4	31159,9	27042,2	4117,7
VI	12708,9	36487,9	62867,2	35989,2	31497,2	4492,0
VII	14189,5	19578,7	46158,8	32742,4	25558,2	7184,2
VIII	10064,8	31422,6	50620,4	45131,3	37822,9	7308,4
IX	12518,2	32539,7	57413,1	58511,4	50190,8	8320,6
A	105,1	252,9	93,5	228,8	239,5	176,2
B	124,4	103,5	114,2	129,5	132,3	113,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Mięso wołowe ^a Beef ^a	Mięso wieprzowe ^a Pork ^a	Kury domowe całe ^a Whole chicken meat ^a	Mięso z indyków ^a Turkey meat ^a	Produkty mięsne Meat products			
					kielbasy (z wyjątkiem wątrobianych) sausage (excluding liver sausage)		wędliny (z wyjątkiem kielbas) z wieprzowiny cured meat products (excluding sausage) from meat pork	
					z mięsa zwierząt rzeźnych from slaughter animals meat	drobiowe poultry cured	mięsne meat	podrobowe variety
					w tonach in t			
2002 I–XII	1540	5012	651	24238	16656	9338	2522	445
2003 I–XII	915	6665	661	24666	14198	4410	2948	398
2004 I–IX.	567	21476	302	20850	8382	2820	2254	221
A	72,3	614,5	55,1	113,7	75,4	79,0	104,6	71,3
2003 IX	69	502	59	1358	1116	310	278	33
X	64	569	48	2001	1085	341	255	35
XI	55	508	29	2111	833	257	219	31
XII.	67	691	29	2188	800	244	321	22
2004 I.	67	1940	28	2309	1136	270	242	29
II	70	2169	28	2085	966	225	269	29
III	86	3010	22	2370	904	271	306	30
IV	80	2987	28	1889	1084	279	331	23
V	68	2447	22	2604	954	302	266	35
VI	47	2734	48	2342	1067	320	269	35
VII.	48	1986	49	2379	1013	367	161	14
VIII.	39	2016	16	2254	944	390	206	13
IX	58	2133	47	2406	848	377	209	13
A	84,1	424,9	79,7	177,2	76,0	121,6	75,2	39,4
B	148,7	105,8	293,8	106,7	89,8	96,7	101,5	100,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Mleko w tys. hl <i>Milk in 10³ hl</i>	Śmietana ^b w hl <i>Sour cream ^b in hl</i>	Masło <i>Butter</i>	Sery <i>Cheese</i>		Jogurt w hl <i>Yoghurt in hl</i>	Produkty stosowane w żywieniu zwierząt hodowlanych w t <i>Products used for feeding farm animal in t</i>
					podpuszczkowe dojrzewające <i>rennet ripening</i>	świeże niedojrzewające i twaróg <i>unripened fresh and curd</i>		
					w tonach <i>in t</i>			
2002	I–XII	277,6	46264	859	578	2663	27880	116684
2003	I–XII	370,6	55923	1042	331	3380	39192	149682
2004	I–IX	177,4	27131	358	75	1347	19460	101235
	A	72,2	63,4	52,5	46,0	53,1	60,2	88,8
2003	IX	30,5	4835	90	37	239	2736	10721
	X	31,0	3645	100	34	237	1986	11964
	XI	29,2	3212	99	19	261	2274	11364
	XII	29,3	3331	94	10	236	1733	12403
2004	I	28,5	3508	100	17	268	2303	12573
	II	27,8	3742	63	17	228	2063	11144
	III	32,5	4502	73	17	232	2304	12359
	IV	26,1	4116	47	12	191	2749	12329
	V	27,2	4841	17	11	164	3034	12153
	VI	25,1	5239	11	1	131	4402	11636
	VII	2,8	623	13	-	54	1050	11244
	VIII	3,2	331	16	-	47	981	9456
	IX	4,1	229	18	-	32	574	8637
		A	13,4	4,7	20,0	x	13,4	21,0	80,6
	B	128,1	69,2	112,5	x	68,1	58,5	91,3

^a Świeże lub chłodzone. ^b O zawartości tłuszczu większej niż 6% masy, niezagęszczona i niesłodzona.
^a Fresh or refrigerated. ^b Which consist of more than 6% fat, thick free, sugar free.

TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (cd.)
 PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS	Pieczywo świeże <i>Bakery products fresh</i>	Wyroby ciastkarskie <i>Confectionery products</i>	Ubiory wierzchnie <i>Clothes</i>		Bielizna <i>Underwear</i>	
			spodnie, bryczesy i szorty męskie lub chłopięce <i>men's and boys' trousers, breeches and shorts</i>	Sukienki, spódnice i spódnice- co-spodnie damskie lub dziewczęce <i>women's or girls' dresses, skirt and culottes</i>	koszule męskie i chłopięce <i>men's and boys' shirts</i>	bluzki, bluzki koszulowe damskie lub dziewczęce <i>women's and girls' blouses, shirts</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
	w t	in t	w tys. szt in thous. units			
2002 I–XII	8354	435	213	106	751	478
2003 I–XII	8188	235	136	140	512	558
2004 I–IX	4694	179	320	96	409	414
A	100,7	145,5	323,2	82,8	108,5	93,9
2003 IX	677	35	11	10	52	43
X	736	26	10	8	45	43
XI	628	21	13	7	47	39
XII	644	22	13	9	44	35
2004 I	514	22	45	10	47	59
II	505	19	38	10	53	53
III	490	19	38	11	56	53
IV	510	20	37	12	41	46
V	507	21	34	9	46	43
VI	533	19	39	12	44	46
VII	565	21	26	12	41	44
VIII	551	20	33	10	31	41
IX	527	17	35	8	49	31
A	77,8	48,6	318,2	80,0	94,2	72,1
B	95,6	85,0	106,1	80,0	158,1	75,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry w tys. par <i>Footwear with leather uppers in thous. pairs</i>	Tarcica <i>Timber</i>		Płyty pilśniowe w tys. m ² <i>Fibreboards in thous. m²</i>	Papier i tektura <i>Paper and paper- board</i>	Włókna syntetyczne <i>Synthetic- type fibres</i>	Wyroby z tworzyw sztucznych w tys. zł ^a <i>Plastics products in 10³ zł^a</i>
		iglasta <i>coniferous</i>	liściasta <i>deciduous</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
		w m ³	in m ³		w t	in t	
2002 I–XII	2079	82862	19220	59445	249089	21635	90163,4
2003 I–XII	2269	78805	17894	92703	279170	18816	199505,2
2004 I–IX	1731	55750	18455	78804	227338	12493	142312,3
A	97,2	90,3	126,3	115,3	106,1	86,4	95,8
2003 IX	188	4998	1380	7789	21504	1652	19432,5
X	193	6397	1424	8622	21660	1709	18797,7
XI	162	4908	1206	8325	22635	1586	14382,3
XII	133	5743	651	7398	20556	1039	14523,1
2004 I	213	5848	1858	8675	22706	1285	16451,1
II	207	6812	1977	8162	24342	1521	16091,5
III	206	8945	2211	9187	27090	1480	21087,8
IV	191	7772	2017	8520	24822	1514	16118,1
V	203	6671	1944	8992	27286	1409	16100,3
VI	209	6524	2060	8636	25133	1544	15909,8
VII	105	4614	2249	8446	26108	1486	15909,4
VIII	199	4278	1923	9601	26051	724	16023,6
IX	198	4335	2216	5855	23800	1530	17809,7
A	105,3	86,7	160,6	110,2	110,7	92,6	91,6
B	99,5	101,3	115,2	89,4	91,4	211,3	111,1

^a Produkcja sprzedana.^a Sold production.

TABL. 29. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS	Elementy konstrukcji budynków z betonu Concrete buildings elements				Meble w tys. zł ^a Furniture 10 ³ zł ^a	Energia elek- tryczna w MW·h Electricity in MW·h	Ciepło w parze lub gorącej wodzie w TJ Heat of steam or hot water in TJ
	ścienne walls		pozostałe others				
	w t <i>in t</i>	w m ³ <i>in m³</i>	w t <i>in t</i>	w m ³ <i>in m³</i>			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 I–XII	18002	9714	39595	15826	470222,6	916798	12134
2003 I–XII	13935	8555	20716	9224	520560,2	830044	9313
2004 I–IX.	5621	2544	12960	8139	484639,2	910345	7075,6
A	50,7	35,0	83,2	116,4	125,8	155,2	109,5
2003 IX	1360	1032	2351	1138	46319,8	62481	421
X	1267	680	2567	1151	54140,8	80634	843
XI	1080	497	1696	752	53012,6	80390	918
XII	496	108	877	329	48488,8	82596	1093
2004 I	685	266	347	476	57245,3	87204	1294
II	464	101	710	563	60057,8	77705	1067
III	501	241	1634	914	67277,3	81774	973
IV	500	350	1694	1071	58884,9	68013	722
V	540	255	1636	1062	61752,9	80740	508
VI	672	421	1485	794	52615,5	108274	465
VII.	628	350	1896	1043	36077,4	107036	419
VIII.	862	287	1877	1127	41635,5	129670	426
IX	769	273	1976	1178	50644,0	169961	871
A	56,5	26,5	84,0	103,5	109,3	272,0	206,5
B	89,2	95,1	105,3	104,5	121,6	131,1	204,5

^a Produkcja sprzedana.

^a Sold production.

TABL. 30. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA^a**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym produkcja budowlano-montażowa Of which construction and assembly production		
		razem total	w tym of which	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
		w tysiącach złotych 10 ³ zł		
2002 I–XII	1031393,5	635202,7	538770,9	87212,8
2003 I–XII	1048598,1	573841,6	507804,1	64948,8
2004 I–IX.	603235,6	353487,4	312319,8	39595,6
A	82,7	92,6	91,9	95,9
2003 IX	130979,9	68697,2	63197,1	5382,2
X	99086,2	59778,8	51599,9	7988,3
XI	92744,2	63315,0	55628,0	7619,7
XII	110954,3	76580,6	69211,5	7254,1
2004 I	39866,9	24911,0	18928,5	5943,9
II	48678,7	30014,3	26225,3	3727,4
III	66477,3	45815,8	42156,8	3563,1
IV	89045,4	52721,1	50421,1	2221,6
V	66625,8	40404,2	36553,0	3731,7
VI	68271,8	43474,9	40405,0	2883,6
VII.	55147,5	33897,3	30768,7	2940,7
VIII.	76290,9	50174,3	46757,0	3174,7
IX	79344,3	50911,0	42889,9	7678,7
A	60,6	74,1	67,9	142,7
B	104,0	101,5	91,7	241,9

^a Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

HANDEL TRADE

TABL. 31. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab}**
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab}

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2002 I–XII	96,0	99,7	102,6	91,2	49,1
2003 I–XII	102,6	109,0	110,1	94,1	176,3
2004 I–IX	118,3	105,7	158,6	100,8	123,7
2003 IX	104,8	81,5	110,2	103,5	153,1
X	102,6	86,9	113,1	107,2	142,0
XI	99,6	100,1	104,1	83,9	174,9
XII	116,0	132,3	119,9	101,2	256,5
2004 I	95,4	87,0	96,2	102,8	365,0
II	110,6	105,3	108,7	103,2	159,3
III	118,3	112,8	104,3	102,6	190,6
IV	124,7	114,1	120,7	97,3	168,8
V	107,7	91,8	136,5	95,7	189,0
VI	120,6	104,0	174,1	101,3	161,2
VII	120,7	92,6	214,9	104,6	144,8
VIII	123,9	110,5	194,5	100,1	141,6
IX	116,0	123,8	202,0	102,4	97,0

(cd.) (cont.)

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki papers, books
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2002 I–XII	146,9	99,4	132,3	121,7	73,7
2003 I–XII	61,0	106,2	186,1	101,3	109,9
2004 I–IX	156,5	130,0	300,7	141,0	119,3
2003 IX	55,8	98,5	289,4	100,9	70,7
X	56,4	100,9	248,9	90,2	99,4
XI	60,5	119,0	174,0	95,5	140,6
XII	78,9	100,6	189,6	110,2	130,8
2004 I	123,5	117,1	181,2	93,4	93,2
II	135,2	73,3	269,8	101,7	121,6
III	138,3	124,0	450,1	109,7	105,0
IV	175,1	124,1	446,9	133,2	117,5
V	143,1	122,2	379,2	167,8	54,3
VI	127,1	130,0	264,5	113,2	92,9
VII	143,1	133,5	338,9	119,1	136,0
VIII	191,4	137,6	366,2	112,6	119,0
IX	148,4	139,9	272,4	117,9	128,7

^a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

^a Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 32. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab} (dok.)**
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab} (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2003 IX	108,6	102,8	90,9	95,3	135,6
X	100,0	82,5	102,3	106,6	101,7
XI	93,5	120,5	86,1	82,1	109,5
XII	129,0	121,2	115,5	135,0	157,1
2004 I	65,8	60,1	84,5	79,1	54,0
II	106,5	109,6	105,4	99,4	101,2
III	123,6	127,0	117,9	111,9	129,5
IV	119,3	118,3	118,9	108,5	109,0
V	84,5	70,1	111,0	91,5	90,0
VI	102,7	102,9	116,6	100,5	98,2
VII	105,4	100,5	133,9	106,1	108,8
VIII	100,0	88,3	97,1	95,4	80,5
IX	101,7	115,2	94,4	97,5	92,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 IX	115,8	108,5	146,6	109,4	91,9
X	98,8	113,2	131,3	89,5	111,2
XI	95,4	103,1	56,1	110,7	109,0
XII	123,9	100,2	120,8	172,6	134,0
2004 I	95,4	99,4	153,0	36,4	66,4
II	102,2	64,3	105,7	113,2	135,5
III	121,0	184,1	200,2	114,7	107,4
IV	121,1	96,6	115,9	123,7	130,8
V	86,0	93,2	77,8	105,5	48,1
VI	105,3	102,7	105,6	74,4	94,9
VII	102,5	103,2	83,6	115,2	128,3
VIII	106,9	96,6	108,3	113,9	107,6
IX	89,8	110,4	109,0	114,5	99,4

^a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

^a Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 32. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-IX 2004 r.
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-IX 2004

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total					W tym popełnione przez nieletnich Of which committed by juveniles				
	2003	2004		2003	2004	2003	2004		2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	ogółem = 100 total=100	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	30994	29764	96,0	67,5	69,9	1009	1201	119,0	3,3	4,0
Przestępstwa o charakterze kryminalnym <i>Criminal crimes</i>	22288	20282	91,0	56,2	57,5	959	1084	113,0	4,3	5,3
w tym of which:										
Zabójstwo	20	24	120,0	95,2	83,3	-	-	-	-	-
<i>Homicide</i>										
Uszczerbek na zdrowiu	339	347	102,4	89,4	91,1	35	59	168,6	10,3	17,0
<i>Damage to health</i>										
Udział w bójce lub pobiciu ...	316	343	108,5	84,5	83,7	40	53	132,5	12,7	15,5
<i>Participation in violence or assault</i>										
Zgwałcenie	61	60	98,4	95,1	88,3	2	3	150,0	3,3	5,0
<i>Rape</i>										
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze ...	534	557	104,3	65,7	73,5	46	94	204,3	8,6	16,9
<i>Violence, theft with assault, criminal coercion</i>										
Kradzieże <i>Theft</i>										
kradzież rzeczy	6184	5802	93,8	35,1	34,3	226	229	101,3	3,7	3,9
<i>property theft</i>										
kradzież z włamaniem	6100	4606	75,5	37,4	38,0	372	279	75,0	6,1	6,1
<i>theft with burglary</i>										
Przestępstwa o charakterze gospodarczym <i>Commercial crimes</i>	3081	3364	109,2	94,9	94,4	10	89	9x	0,3	2,6
Przestępstwa drogowe <i>Road crimes</i>	4476	4608	102,9	99,6	99,3	18	14	77,8	0,4	0,3
Inne <i>Other</i>	1149	1510	131,4	.	.	22	14	63,6	1,9	0,9

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji.
Source: data of the Voivodship Police Headquarters.

RUCH GRANICZNY

BORDER TRAFFIC

TABL. 33. OSOBOWY RUCH GRANICZNY WEDŁUG KIERUNKÓW
PASSENGER BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS

OKRESY PERIODS		Przejścia graniczne <i>Border crossings</i>									
		Ogółem <i>Total</i>	Gubin	Gubinek	Kostrzyn	Kunowice	Łęknica	Olszyna	Przewóz	Ślubice	Świecko	Zasieki
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>											
Ogółem <i>Grand total</i>											
2002 I–XII	35807577	3464506	1915475	6344087	1252201	1805127	5434368	750000	5671494	9016275	154044
2003 I–XII	36513359	3680026	3427794	3091267	1045483	2337829	5932231	906955	5861356	9116514	1113904
2004 I–IX	33594331	2378247	1892449	3540447	773768	4952719	5644201	550268	4478553	7380473	2003206
A	126,1	84,4	88,2	161,3	95,1	317,0	127,3	81,4	102,8	106,0	297,9
2003 IX	3401404	309981	377294	260274	86350	218791	510473	70791	508899	886051	172500
X	3681264	315067	537142	317199	79020	291777	589598	82880	535665	783699	149217
XI	3205173	259043	432284	285995	72829	276682	448069	77097	496753	702229	154192
XII	2993344	289087	313913	292660	80320	207193	461541	71337	471711	667563	138019
2004 I.	2695760	256841	195126	228009	79882	147595	417754	49489	470815	729105	121144
II	2753061	271572	262285	270537	63850	152217	386955	52595	455241	721634	116175
III	3191756	290616	285386	374054	67171	271119	431775	54291	480060	796026	141258
IV	3726041	324975	254740	389207	81115	528873	719430	66407	449228	748341	163725
V	3801606	265439	187554	472366	85193	496622	673997	62131	535515	800299	222490
VI	4100175	284057	190914	440187	93608	688635	696893	69979	505696	848346	281860
VII	4502840	223940	179155	459278	110877	922390	754593	60973	511898	977876	301860
VIII	4612991	238430	202381	471229	107515	894984	856270	67572	537472	910239	326899
IX	4210101	222377	134908	435580	84557	850284	706534	66831	532628	848607	327795
A	123,8	71,7	35,8	167,4	98,0	388,5	138,3	94,4	104,7	95,8	190,0
B	91,3	93,3	66,7	92,4	78,6	95,0	82,5	98,9	99,1	93,2	100,3

W tym: obywatele polscy wyjeżdżający za granicę

Of which: polish citizens going abroad

2002 I–XII	.....	7315300	368431	290893	1439544	315007	141781	1390254	29212	1105614	2205227	29337
2003 I–XII	.....	6762653	329871	382307	719943	244865	142764	1586122	26618	1144217	2125515	60431
2004 I–IX	.....	5364856	216348	203811	703708	166241	126660	1377362	23762	707701	1797279	41984
A	104,2	83,3	76,9	130,7	87,5	120,3	113,1	117,2	82,2	109,4	85,5	
2003 IX	.....	613534	26099	42835	65092	17235	16571	137421	2471	96637	204066	5107
X	.....	581782	24485	48078	60856	18474	14165	131246	2230	101882	177435	2931
XI	.....	552213	18826	40475	64284	17982	11952	137452	2398	92819	161313	4712
XII	.....	479684	26814	28647	56231	18315	11352	100026	1709	88887	144047	3656
2004 I	.....	544305	25805	28653	56974	21991	12772	137222	2312	79753	174120	4703
II	.....	489838	24554	30811	61724	16491	10717	107823	1576	72526	160461	3155
III	.....	548136	27602	34675	73182	16651	13483	121900	2023	80556	174594	3470
IV	.....	596941	30782	31625	75862	20437	18496	163371	6483	76205	168878	4802
V	.....	598689	26463	14622	90135	17484	12654	135032	1732	93677	202200	4690
VI	.....	615511	21817	18205	79515	17920	16327	154387	1763	81137	219473	4967
VII	.....	662341	17166	15949	83094	19907	16718	164460	2513	75956	261063	5515
VIII	.....	680647	21358	15792	93038	19395	13204	207786	2774	75828	226054	5418
IX	.....	628448	20801	13479	90184	15965	12289	185381	2586	72063	210436	5264
A	102,4	79,7	31,5	138,5	92,6	74,2	134,9	104,7	74,6	103,1	103,1	
B	92,3	97,4	85,4	96,9	82,3	93,1	89,2	93,2	95,0	93,1	97,2	

TABL. 33. **OSOBOWY RUCH GRANICZNY WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)**
PASSENGER BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	Przejścia graniczne Border crossings									
		Gubin	Gubinek	Kostrzyn	Kunowice	Łęknica	Olszyna	Przewóz	Słubice	Świecko	Zasieki
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											

Cudzoziemcy przyjeżdżający do Polski Foreigners coming to Poland											
2002 I–XII	10699337	1399903	695183	1783912	310907	752122	1306757	341340	1749536	2304101	55576
2003 I–XII	11783209	1561064	1362110	960156	277410	1014422	1462925	412524	1800463	2430598	501537
2004 I–IX	11516275	994839	759949	1097134	218787	2343877	1437285	252082	1521138	1920339	970845
A	137,9	83,7	92,2	166,6	100,7	347,9	138,7	82,4	114,5	104,9	335,9
2003 IX	1105786	134340	147898	80528	24329	95074	114828	31743	159844	235891	81311
X	1316635	135499	224758	119448	20609	131624	184822	38473	168279	218484	74639
XI	1068185	113299	180782	85785	18236	121030	92644	35638	154988	192719	73064
XII	1047693	124166	132599	96550	21274	88014	149072	32656	149057	189512	64793
2004 I	807055	106962	72428	58986	17918	59460	68662	21981	154694	189835	56129
II	905314	114275	103210	75822	15806	65602	96595	24668	154717	200003	54616
III	1063855	122393	110339	114123	16914	121221	101608	25189	160336	222986	68746
IV	1288996	134143	100005	123523	21209	241112	208319	25412	149643	207287	78343
V	1305212	108565	80096	147569	24380	235828	192010	29630	174160	203995	108979
VI	1429176	120681	78521	142057	28023	326761	192704	33338	168507	201095	137489
VII	1614259	97134	74026	147766	35823	441598	215988	28983	176902	247986	148053
VIII	1625597	99433	86028	146717	33096	435061	216226	32136	189454	228464	158982
IX	1476811	91253	55296	140571	25618	417234	145173	30745	192725	218688	159508
A	133,5	67,9	37,4	174,6	105,4	438,8	126,3	96,9	120,6	92,7	196,2
B	90,8	91,8	64,3	95,8	77,4	95,9	67,1	95,7	101,7	95,7	100,3

TABL. 34. **RUCH GRANICZNY POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW**
VEHICLE BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	Przejścia graniczne <i>Border crossings</i>								
		Gubin	Gubinek	Kostrzyn	Łęknica	Olszyna	Przewóz	Słubice	Świecko	Zasieki
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>										
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>										

Pojazdy osobowe (łącznie z autobusami) <i>Passenger vehicles (including buses)</i>										
2002 I–XII	10387007	940616	952344	2542474	613231	1227232	347027	1456601	2304428	3054
2003 I–XII	9808226	595375	1592587	1362036	665119	1378250	399393	1425053	1948002	442411
2004 I–IX.	10151167	735532	874875	1655804	1136922	1791410	263156	1104519	1640371	948578
A	145,7	136,3	87,5	180,5	218,2	190,3	88,9	105,4	111,8	403,6
2003 IX	904598	-	170156	119619	60341	137834	32570	127837	176982	79259
X	1009141	-	231622	157160	56331	160086	36730	132769	163100	71343
XI	923580	-	207696	141121	47098	141177	34923	124060	156244	71261
XII.	909248	55686	153734	146436	40629	135555	31718	119879	160807	64804
2004 I.	828454	69839	93705	106369	45079	127212	25526	124090	179264	57370
II	858331	76403	124026	126187	29014	120384	24903	115351	189977	52086
III	978963	83950	131071	170830	45029	140376	26851	119566	189484	71806
IV	1102692	96878	111895	191262	85771	232679	28448	102592	174193	78974
V.	1185681	88786	85469	224048	132870	225027	29635	106499	164089	129258
VI	1261129	79151	89217	218236	176467	237948	32954	119510	171762	135884
VII.	1319257	69403	86929	221855	214456	244966	27707	126213	195133	132595
VIII.	1362109	80885	87262	208082	208109	256456	34301	142325	199226	145463
IX	1254551	90237	65301	188935	200127	206362	32831	148373	177243	145142
A	138,7	-	38,4	157,9	331,7	149,7	100,8	116,1	100,1	183,1
B	92,1	111,6	74,8	90,8	96,2	80,5	95,7	104,2	89,0	99,8

TABL. 34. **RUCH GRANICZNY POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW (cd.)**
VEHICLE BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	Przejścia graniczne <i>Border crossings</i>								
		Gubin	Gubinek	Kostrzyn	Łęknica	Olszyna	Przewóz	Słubice	Świecko	Zasieki
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>										
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>										

A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100
corresponding period of previous year = 100

B – okres poprzedni = 100
previous period = 100

W tym: polskie z Polski

Of which: Polish vehicles from Poland

2002 I–XII	1896048	95295	96133	502321	51580	297034	12455	286116	554785	329
2003 I–XII	1593816	58019	113003	284811	42354	327497	11743	282253	461219	12917
2004 I–IX.....	1504011	68494	66535	310843	29749	416726	10366	193531	401747	6020
A	128,2	129,7	84,6	154,8	81,9	185,9	113,0	91,7	114,6	59,6
2003 IX	145714	-	13113	25956	3447	33240	1086	26165	41672	1035
X	142394	-	13768	25101	2177	34711	1060	25847	38690	1040
XI	149551	-	12846	30625	2015	41596	713	23965	36707	1084
XII.....	128243	5198	7753	28341	1840	26967	798	21478	35173	695
2004 I.....	146296	7606	7945	24274	2331	38481	1099	22271	41548	741
II	141713	7354	9326	27805	1674	30254	819	21066	42911	504
III	156415	7779	10119	30064	1482	39461	994	23458	42397	661
IV	172024	9095	7075	35146	2488	52783	2104	20225	42417	691
V	167083	9665	5692	40788	3607	45398	907	18194	42085	747
VI	179581	6800	7136	38255	5018	54690	840	20685	45589	568
VII.....	183185	5332	6557	38582	5065	49879	1096	23315	52771	588
VIII.....	187570	7348	7458	40751	4262	53854	1296	22670	49153	778
IX	170144	7515	5227	35178	3822	51926	1211	21647	42876	742
A	116,8	-	39,9	135,5	110,9	156,2	111,5	82,7	102,9	71,7
B	90,7	102,3	70,1	86,3	89,7	96,4	93,4	95,5	87,2	95,4

Zagraniczne do Polski

Foreign vehicles to Poland

2002 I–XII	3335951	391224	385693	792787	248010	317716	158473	447226	593455	1367
2003 I–XII	3403216	251422	690739	446542	285886	381845	184576	432885	514508	214813
2004 I–IX.....	3597574	307111	373741	531020	531944	474815	121281	356722	425177	475763
A	152,0	135,1	88,0	183,6	240,5	185,8	89,0	113,1	110,4	424,8
2003 IX	312391	-	72687	39315	26509	33897	14893	38823	46763	39504
X	379223	-	103665	61544	25982	50431	17243	41037	43414	35907
XI	318144	-	91754	45163	18985	30642	16239	38108	41651	35602
XII.....	339275	24113	70660	50656	19765	45233	14896	38208	44427	31317
2004 I.....	265648	27591	39393	30459	20369	23416	11275	38757	46210	28178
II	293191	32216	53545	36852	12137	31722	11520	36687	52313	26199
III	338201	35008	57107	55172	19612	33446	12545	36792	52112	36407
IV	384183	40237	47270	61941	37623	67629	12089	31773	45736	39885
V	429227	36011	37299	72418	61671	68005	13772	34559	41196	64296
VI	454925	33241	37923	72541	82611	64574	15673	39098	40747	68517
VII.....	483085	31126	36659	72756	101539	71880	13163	39512	49447	67003
VIII.....	495505	32872	36798	66523	99236	70167	16415	47967	51904	73623
IX	453609	38809	27747	62358	97146	43976	14829	51577	45512	71655
A	145,2	-	38,2	158,6	366,5	129,7	99,6	132,9	97,3	181,4
B	91,5	118,1	75,4	93,7	97,9	62,7	90,3	107,5	87,7	97,3

TABL. 34. RUCH GRANICZNY POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW (cd.)
VEHICLE BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	Przejścia graniczne Border crossings				
		Gubinek	Kostrzyn	Kunowice	Olszyna	Świecko

Pojazdy ciężarowe Lorries						
2002 I–XII	1712463	235576	60374	35417	331629	1049467
2003 I–XII	1765043	257262	61601	-	422249	1023931
2004 I–IX.	1760276	134724	51184	-	329948	1244420
A	133,9	74,0	112,1	-	105,1	161,0
2003 IX	166977	26122	6181	-	42099	92575
X	163105	31224	6325	-	40717	84839
XI	152538	23373	4709	-	38674	85782
XII.	134920	20645	4913	-	28788	80574
2004 I.	145039	16454	3676	-	34929	89980
II	163447	21086	3988	-	38468	99905
III	171904	25473	5639	-	40100	100692
IV	159703	26369	4763	-	37387	91184
V	170213	8838	5492	-	30359	125524
VI	235055	7842	7069	-	33082	187062
VII.	240752	9785	6094	-	33033	191840
VIII.	232933	9902	7978	-	39107	175946
IX	241230	8975	6485	-	43483	182287
A	144,5	34,4	104,9	-	103,3	196,9
B	103,6	90,6	81,3	-	111,2	103,6

W tym: polskie z Polski
Of which: Polish lorries from Poland

2002 I–XII	473728	87091	17646	294	132203	236494
2003 I–XII	525084	101048	18383	-	183096	222557
2004 I–IX.	537200	62356	17656	-	146163	311025
A	138,0	90,2	130,2	-	107,5	182,3
2003 IX	50637	10356	1813	-	18502	19966
X	50376	11774	1831	-	18064	18707
XI	47124	10364	1509	-	16922	18329
XII.	38389	9763	1484	-	12205	14937
2004 I.	46442	8553	1054	-	16745	20090
II	49438	10711	1249	-	17905	19573
III	55327	12951	2672	-	18158	21546
IV	51198	12916	1649	-	15804	20829
V	56128	3746	2003	-	14201	36178
VI	68927	3103	2407	-	14714	48703
VII.	72242	3589	2057	-	14415	52181
VIII.	67331	3546	2506	-	16196	45083
IX	70167	3241	2059	-	18025	46842
A	138,6	31,3	113,6	-	97,4	234,6
B	104,2	91,4	82,2	-	111,3	103,9

TABL. 34. **RUCH GRANICZNY POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)**
VEHICLE BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Total	Przejścia graniczne <i>Border crossings</i>				
		Gubinek	Kostrzyn	Kunowice	Olszyna	Świecko
Zagraniczne do Polski <i>Foreign lorries to Poland</i>						
2002 I–XII	386717	36726	8079	20900	41907	279105
2003 I–XII	378467	41238	8610	-	43761	284858
2004 I–IX.....	373483	14963	7551	-	27573	323396
A	133,5	49,2	128,9	-	84,4	153,4
2003 IX	34502	4248	781	-	4141	25332
X	33327	4682	1116	-	3727	23802
XI	32903	3120	788	-	3978	25017
XII.....	32409	2997	849	-	3389	25174
2004 I.....	30046	1681	507	-	2622	25236
II	36690	2461	504	-	3316	30409
III	36274	2472	820	-	3848	29134
IV	31324	2418	633	-	3827	24446
V.....	33997	658	666	-	1971	30702
VI	50181	832	958	-	2383	46008
VII.....	53286	1198	979	-	2397	48712
VIII.....	49279	1643	1436	-	3447	42753
IX	52406	1600	1048	-	3762	45996
A	151,9	37,7	134,2	-	90,8	181,6
B	106,3	97,4	73,0	-	109,1	107,6

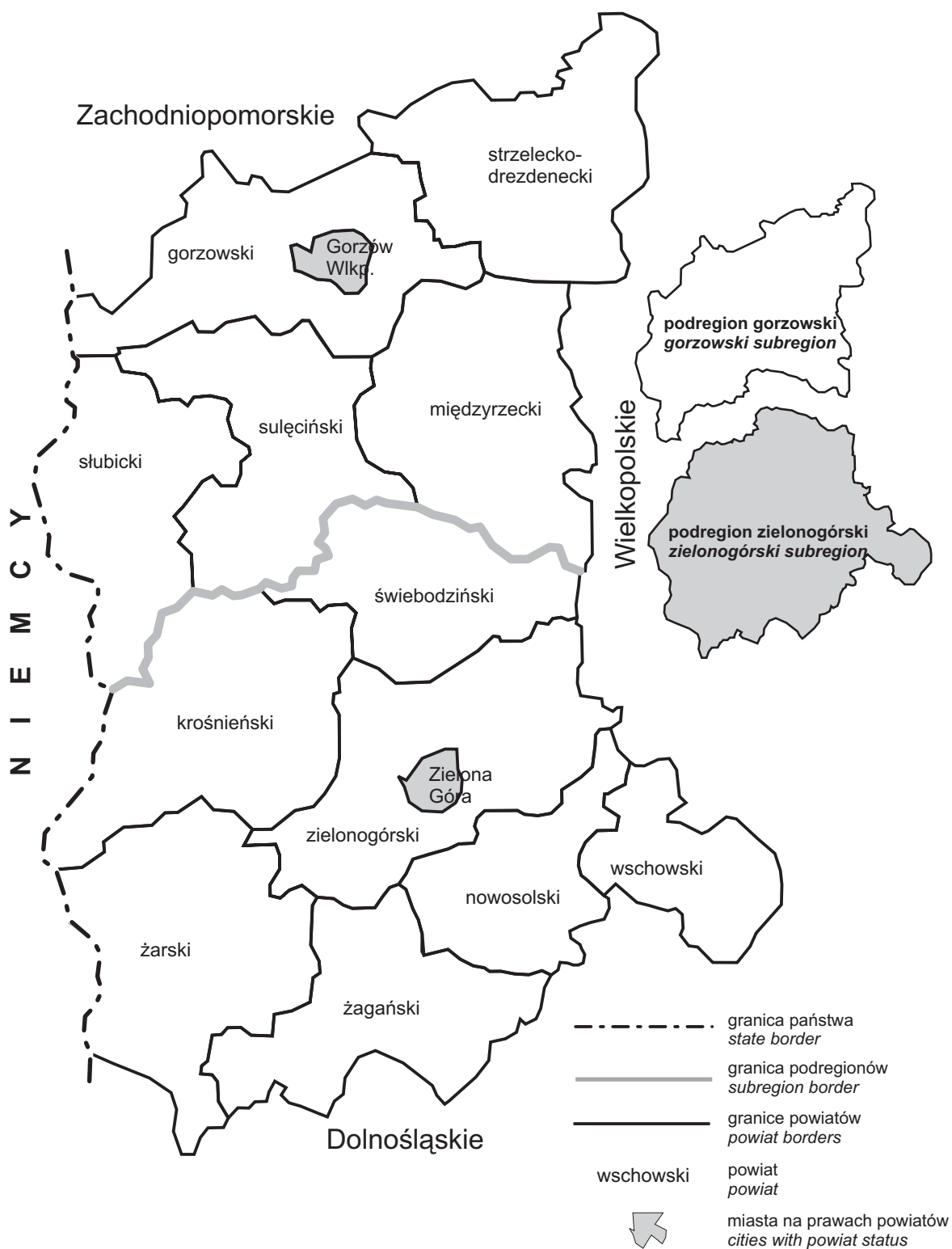
Źródło: dane Lubuskiego Oddziału Straży Granicznej.
 Source: Lubuski Squad of Border Guard.

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA

Stan w dniu 1 I 2002 r.

ADMINISTRATIVE DIVISION OF VOIVODSHIP

As of 1 I 2002



WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 35. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W OKRESIE I-VI 2004 R.
VITAL STATISTICS IN THE PERIOD I-VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase ^a</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase ^a</i>
			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^b <i>of which infants ^b</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{bc} <i>of which infants ^{bc}</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	1685	4970	4551	37	419	3,34	9,85	9,02	7,44	0,83
<i>Podregiony Subregions</i>										
Gorzowski powiaty <i>powiats</i>	632	1899	1661	17	238	3,31	9,95	8,71	8,95	1,25
gorzowski	104	364	256	2	108	3,24	11,35	7,98	5,49	3,37
międzyrzecki	90	271	291	3	-20	3,05	9,18	9,86	11,07	-0,68
słubicki	80	245	194	4	51	3,47	10,63	8,42	16,33	2,21
strzelecko-drezdenecki	70	260	232	3	28	2,75	10,22	9,12	11,54	1,10
sulęciński	62	188	183	1	5	3,46	10,48	10,21	5,32	0,28
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>										
Gorzów Wlkp.	226	571	505	4	66	3,60	9,10	8,05	7,01	1,05
Zielonogórski powiaty <i>powiats</i>	1053	3071	2890	20	181	3,36	9,79	9,21	6,51	0,58
krośnieński	104	267	252	-	15	3,61	9,27	8,75	-	0,52
nowosolski	147	459	390	3	69	3,36	10,49	8,91	6,54	1,58
świebodziński	86	313	320	5	-7	3,06	11,13	11,38	15,97	-0,25
wschowski	74	236	150	2	86	3,81	12,16	7,73	8,47	4,43
zielonogórski	169	408	378	3	30	3,83	9,24	8,56	7,35	0,68
żagański	109	371	444	4	-73	2,61	8,87	10,62	10,78	-1,75
żarski	173	498	492	3	6	3,45	9,93	9,81	6,02	0,12
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>										
Zielona Góra	191	519	464	-	55	3,31	9,00	8,05	-	0,95

^a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. ^b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. ^c Na 1000 urodzeń żywych.
^a The difference between the number of live births and deaths in a given period. ^b Children under the age of 1. ^c Per 1000 live births.

TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons				Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number				
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed		
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	100429	52890	81915	20178	26,0	2691
<i>Podregiony Subregions</i>						
Gorzowski	37257	19173	29963	6618	24,6	976
powiaty powiats						
gorzowski	6061	3119	4869	1171	27,1	127
międzyrzecki	5973	3295	4872	1027	27,5	146
słubicki	4946	2567	3926	1076	26,4	120
strzelecko-drezdenecki	6156	3153	5001	1067	34,2	114
sulęciński	3619	1740	2926	685	27,3	67
miasto na prawach powiatu						
<i>city with powiat status</i>						
Gorzów Wlkp.	10502	5299	8369	1592	18,4	402
Zielonogórski	63172	33717	51952	13560	26,8	1715
powiaty powiats						
krośnieński	7390	3966	6295	1286	36,7	288
nowosolski	10951	5899	8863	1972	35,5	137
świebodziński	4035	2033	3219	1790	18,6	162
wschowski	3591	1840	2866	542	23,7	78
zielonogórski	7950	4468	6453	1892	27,9	150
żagański	9901	5254	8392	2092	35,4	191
żarski	11429	5990	9529	1832	31,2	469
miasto na prawach powiatu						
<i>city with powiat status</i>						
Zielona Góra	7925	4267	6335	2154	14,5	240

TABL. 37. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 15 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	23305	27249	21686	24957	3232
<i>Podregiony Subregions</i>					
Gorzowski	8573	9704	8114	9456	1410
powiaty powiats					
gorzowski	1542	1520	1342	1436	221
międzyrzecki	1526	1507	1295	1414	231
słubicki	1086	1330	1170	1199	161
strzelecko-drezdenecki . . .	1495	1624	1346	1473	218
sulęciński	866	938	763	934	118
miasto na prawach powiatu					
<i>city with powiat status</i>					
Gorzów Wlkp.	2058	2785	2198	3000	461
Zielonogórski	14732	17545	13572	15501	1822
powiaty powiats					
krośnieński	1694	2054	1625	1807	210
nowosolski	2413	3077	2382	2769	310
świebodziński	1094	1046	785	985	125
wschowski	1012	950	742	757	130
zielonogórski	1921	2162	1727	1907	233
żagański	2387	2804	2128	2351	231
żarski	2741	3143	2476	2754	315
miasto na prawach powiatu					
<i>city with powiat status</i>					
Zielona Góra	1470	2309	1707	2171	268

TABL. 38. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a vocational secondary ^a	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	3597	21300	6465	35552	33515
<i>Podregiony Subregions</i>					
Gorzowski	1518	7605	2726	12799	12609
powiaty powiats					
gorzowski	197	995	350	2033	2486
międzyrzecki	184	1435	323	2281	1750
ślubicki	131	1145	392	1541	1737
strzelecko-drezdenecki	153	1110	353	2354	2186
sulęciński	84	687	216	1469	1163
miasto na prawach powiatu					
<i>city with powiat status</i>					
Gorzów Wlkp.	769	2233	1092	3121	3287
Zielonogórski	2079	13695	3739	22753	20906
powiaty powiats					
krośnieński	120	1364	461	2941	2504
nowosolski	247	2437	657	4063	3547
świebodziński	152	836	264	1358	1425
wschowski	91	757	223	1500	1020
zielonogórski	250	1546	438	3060	2656
żagański	236	2259	385	3602	3419
żarski	218	2420	643	3844	4304
miasto na prawach powiatu					
<i>city with powiat status</i>					
Zielona Góra	765	2076	668	2385	2031

^a Łącznie z policealnym.^a Together with post-secondary education.

TABL. 39. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I-IX 2004 R.
DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I-IX 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego=100 Corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m ² Usable floor space in m ²		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	1767	58,4	1290	207428	62,6	180899
<i>Podregiony Subregions</i>						
Gorzowski	810	76,6	408	82661	69,3	60000
powiaty powiats						
gorzowski	120	30,9	120	15649	35,5	15649
międzyrzecki	47	37,9	47	7030	45,8	7030
słubicki	64	85,3	55	8965	94,0	8338
strzelecko-drezdenecki	78	81,3	29	7401	73,2	4955
sulciński	55	127,9	55	7857	148,9	7857
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Gorzów Wlkp.	446	134,3	102	35759	102,5	16171
Zielonogórski	957	48,6	882	124767	58,7	120899
powiaty powiats						
krośniński	52	53,6	52	7890	63,0	7890
nowosolski	90	58,8	90	11397	60,4	11397
świebodziński	32	19,4	32	4766	20,5	4766
wschowski	66	94,3	66	9023	95,0	9023
zielonogórski	223	56,9	223	32030	67,1	32030
żagański	53	26,6	53	8142	45,5	8142
żarski	128	80,5	128	17361	96,7	17361
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Zielona Góra	313	42,6	238	34158	52,8	30290

TABL. 40. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R.**

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	98450	101,7	23694	105,2	49	519
<i>Podregiony Subregions</i>						
Gorzowski	38396	102,5	8909	103,1	10	203
powiaty powiats						
gorzowski	5200	101,9	1002	103,2	-	21
międzyrzecki	5617	103,4	1337	102,0	5	34
słubicki	5144	102,7	1307	103,5	1	31
strzelecko-drezdenecki	3570	105,8	595	104,8	-	22
sulęciński	2524	103,8	485	103,0	-	22
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Gorzów Wlkp.	16341	101,4	4183	103,0	4	73
Zielonogórski	60054	101,3	14785	106,6	39	316
powiaty powiats						
krośniński	5742	103,7	1361	107,3	2	28
nowosolski	6375	97,3	1881	101,4	6	41
świebodziński	5873	102,8	1396	101,5	2	22
wschowski	2982	105,1	727	144,0	1	21
zielonogórski	7059	98,5	1528	104,2	4	48
żagański	7288	106,7	1759	127,1	8	46
żarski	9709	101,6	2375	102,6	3	48
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Zielona Góra	15026	99,4	3758	101,4	13	62

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON.^a Registered in the REGON register.

TABL. 40. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R. (cd.)

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b Natural persons conducting economic activity ^b				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
				w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^c industry ^c	
	spółki handlowe commercial companies	spółki cywilne civil law partnerships companies	razem total				w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing	
razem total								w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign capital participation
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	5790	2167	6111	74756	100,7	2817	6165	6116
Podregiony Subregions								
Gorzowski powiaty powiats	2353	1003	2277	29487	102,3	1189	2352	2329
gorzowski	337	176	260	4198	101,6	237	385	381
międzyrzecki	258	112	279	4280	103,9	265	386	379
słubicki	384	233	296	3837	102,5	139	183	180
strzelecko-drezdenecki	136	61	159	2975	106,1	216	318	316
sulciński	128	69	134	2039	104,0	158	151	147
miasto na prawach powiatu city with powiat status								
Gorzów Wlkp.	1110	352	1149	12158	100,8	174	929	926
Zielonogórski powiaty powiats	3437	1164	3834	45269	99,6	1628	3813	3787
krośnieński	199	108	300	4381	102,7	212	297	291
nowosolski	298	70	415	4494	95,7	176	500	496
świebodziński	249	100	359	4477	103,3	167	406	403
wschowski	117	19	165	2255	96,7	180	226	225
zielonogórski	345	132	429	5531	97,0	307	534	531
żagański	241	76	394	5529	101,5	203	468	466
żarski	487	252	527	7334	101,2	263	521	519
miasto na prawach powiatu city with powiat status								
Zielona Góra	1501	407	1245	11268	98,7	120	861	856

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^c Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a Registered in the REGON register. ^b Excluding persons tending private farms. ^c See general notes item 8.

TABL. 40. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R. (dok.)**

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b (dok.) Natural persons conducting economic activity by section ^b (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka, magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	7057	28811	2691	6264	3190	10106	3243
<i>Podregiony Subregions</i>							
Gorzowski	2959	10830	1124	2768	1430	3836	1280
powiaty powiats							
gorzowski	397	1612	195	371	183	421	173
międzyrzecki	466	1529	172	302	183	560	166
ślubicki	236	1684	184	644	123	313	164
strzelecko-drezdenecki	280	1203	104	219	100	305	103
sulęciński	235	728	112	140	81	208	86
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Gorzów Wlkp.	1345	4074	357	1092	760	2029	588
Zielonogórski	4098	17981	1567	3496	1760	6270	1963
powiaty powiats							
krośnieński	322	1965	199	319	157	422	209
nowosolski	392	1855	133	304	154	512	204
świebodziński	412	1575	205	298	170	722	219
wschowski	249	797	102	192	85	249	82
zielonogórski	642	1994	162	435	175	751	232
żagański	489	2504	220	379	168	633	207
żarski	552	3603	272	550	232	717	249
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Zielona Góra	1040	3688	274	1019	619	2264	561

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Registered in the REGON register. ^b Excluding persons tending private farms.

TABL. 41. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-IX 2004 R.
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-IX 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Criminal			O charakterze gospodarczym Commercial	Drogowe Road	Inne Others
		razem total	w tym of which				
			przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property			
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP Podregiony Subregions	29764	20282	766	15288	3364	4608	1510
Gorzowski	11201	7855	321	5811	1333	1399	614
powiaty powiats							
gorzowski ^a	5555	4148	185	3197	588	609	210
międzyrzecki	1577	1153	39	799	152	157	115
słubicki	1967	1194	35	842	319	282	172
strzelecko-drezdenecki ...	1280	853	44	615	159	217	51
sulęciński	822	507	18	358	115	134	66
Zielonogórski	18563	12427	445	9477	2031	3209	896
powiaty powiats							
krośnieński	1652	1070	42	862	158	267	157
nowosolski	2437	1456	53	1092	186	731	64
świebodziński	1731	1171	66	885	221	246	93
wschowski	1081	712	23	530	145	182	42
zielonogórski ^a	6913	5077	150	3896	916	695	225
żagański	1995	1112	44	835	140	660	83
żarski	2754	1829	67	1377	265	428	232

^a Łącznie z miastem na prawach powiatu.

^a Including city with powiat status.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters.

TABL. 42. WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH
W OKRESIE I–IX 2004 R.RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES IN THE
PERIOD I–IX 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Criminal			Gospodarcze Commercial	Drogowe Road
		razem total	w tym of which			
			przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property		
	w % in %					
WOJEWÓDZTWO	69,9	57,5	87,2	47,1	94,4	99,3
VOIVODSHIP						
Podregiony Subregions						
Gorzowski						
powiaty powiats						
gorzowski ^a	69,7	60,7	86,5	52,6	95,1	99,2
międzyrzecki	67,8	56,8	87,2	39,6	99,3	98,7
ślubicki	68,9	53,8	77,1	41,6	86,3	98,9
strzelecko-drezdenecki	75,0	64,1	97,7	51,6	95,6	97,7
sulęciński	76,4	63,8	88,9	51,8	96,5	98,5
Zielonogórski						
powiaty powiats						
krośnieński	70,7	56,5	85,7	48,7	94,3	99,3
nowosolski	74,3	57,9	94,3	45,3	99,5	99,7
świebodziński	70,8	59,6	87,9	49,8	95,9	99,2
wschowski	73,1	60,2	95,7	48,3	97,2	99,5
zielonogórski ^a	63,9	52,4	83,3	43,3	94,2	99,6
żagański	77,7	61,9	90,9	50,5	90,0	99,8
żarski	70,8	57,7	85,3	46,0	94,7	99,3

^a Łącznie z miastem na prawach powiatu.^a Including city with powiat status.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters.

TABL. 43. WYPADKI DROGOWE W OKRESIE I-IX 2004 R.
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN THE PERIOD I-IX 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki drogowe Road traffic accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties			Kolizje Clashes
		ogółem total	zabici fatalities	ranni injured	
WOJEWÓDZTWO	589	960	118	842	8555
<i>VOIVODSHIP</i>					
<i>Podregiony Subregions</i>					
Gorzowski	226	377	55	322	3901
<i>powiaty powiats</i>					
gorzowski ^a	87	157	25	132	2080
międzyrzecki	44	84	17	67	623
słubicki	44	66	6	60	679
strzelecko-drezdenecki	32	43	2	41	229
sulęciński	19	27	5	22	290
Zielonogórski	363	583	63	520	4654
<i>powiaty powiats</i>					
krośniński	31	47	5	42	335
nowosolski	57	87	11	76	568
świebodziński	41	100	11	89	653
wschowski.	26	42	9	33	298
zielonogórski ^a	88	131	13	118	1562
żagański	61	89	7	82	430
żarski	59	87	7	80	808

^a Łącznie z miastem na prawach powiatu.

^a Including city with powiat status.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji.
Source: data of the Voivodship Police Headquarters.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 44. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkt Krajowy Brutto ^a <i>Gross Domestic Produkt^a</i>		Stopa bezrobocia rejestr- owanego ^{bc} w % <i>Registered unemploy- ment rate^{bc} in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej ^a <i>in national economy^a</i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
				w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B
2002 I–XII	101,4	101,3	20,0	2097,83*	102,6*	2064,57*	104,3*	2277,43	103,4	2272,91	103,4
2003 I–XII	103,8	103,6	20,0	2201,47	104,9	2170,44	105,1	2341,53	102,8	2337,76	102,9
2004 I–IX	.	.	18,9	2269,93	.	.	.	2401,82	104,7	2396,43	104,6
2003 IV–VI	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	101,5
VII–IX	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
X–XII	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1
2004 I–III	106,9	106,5	20,4*	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
IV–VI	106,1	105,6	19,4*	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
VII–IX	.	.	18,9	2269,93	.	.	.	2429,50	101,3	2424,28	101,4
2003 IX	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2353,11	102,5	2351,62	102,6
X	.	.	19,3	.	.	.	.	2331,08	99,1	2330,49	99,1
XI	.	.	19,5	.	.	.	.	2439,59	104,7	2439,00	104,7
XII	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004 I	.	.	20,6	.	.	.	.	2325,72	87,4	2324,77	87,4
II	.	.	20,6	.	.	.	.	2377,37	102,2	2375,44	102,2
III	106,9	106,5	20,4*	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0
IV	.	.	19,9*	.	.	.	.	2427,09	100,0	2423,11	100,0
V	.	.	19,5*	.	.	.	.	2353,56	97,0	2348,73	96,9
VI	106,1	105,6	19,4*	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2405,01	102,2	2389,78	101,7
VII	.	.	19,3	.	.	.	.	2428,12	101,0	2418,09	101,2
VIII	.	.	19,1	.	.	.	.	2412,66	99,4	2404,57	99,4
IX	.	.	18,9	2269,93	101,8	.	.	2439,59	101,1	2439,19	101,4

a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

a Data on accrued base; see general notes item 15. b End of period. c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 44. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych ^a of consumer goods and services ^a			produkcji sprzedanej przemysłu ^b of sold production of industry ^b					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2002 I–XII	101,9	x	100,9	101,0	x	.	103,0	x	.
2003 I–XII	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2004 I–IX	103,2	x	102,1	107,2	x	.	125,2	x	.
2003 IV–VI	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	.	99,2	96,8	.
VII–IX	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	.	103,7	105,0	.
X–XII	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4	.	107,2	105,2	.
2004 I–III	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	.	118,2	110,6	.
IV–VI	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
VII–IX	104,5	100,6	103,2	108,4	100,7	.	126,3	100,9	.
2003 IX	100,9	100,5	100,6	102,1	100,5	102,5	105,6	101,4	102,5
X	101,3	100,6	101,2	102,7	100,7	103,2	106,8	101,6	104,1
XI	101,6	100,3	101,5	103,7	100,4	103,6	107,5	102,3	106,5
XII	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,2	100,7	107,2
2004 I	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III	101,7	100,3	100,8	104,9	101,5	103,0	121,5	103,1	112,9
IV	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
V	103,4	101,0	102,6	109,6	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
VI	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,2*	129,8	97,9	115,3
VII	104,6	99,9	103,4	108,6	100,2	106,4	128,2	102,3	117,9
VIII	104,6	99,6	103,0	108,5	100,3	106,7	126,4	101,0	119,1
IX	104,4	100,3	103,3	108,0	100,1	106,8	124,3	99,7	118,8

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.
 a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 44. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł Average procurement price per 1 q in zł	
	produkcji sprzedanej przemysłu ^a (dok.) of sold production of industry ^a (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej ^a of construction and assembly production ^a				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100											
2002 I–XII	99,9	x	.	107,0	x	.	101,2	x	.	33,19	43,61
2003 I–XII	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,06	45,47
2004 I–IX	106,8	x	.	102,4	x	.	101,8	x	.	37,67	49,94
2003 IV–VI	102,0	100,0	.	105,8	100,5	.	99,0	99,8	.	.	.
VII–IX	101,7	100,7	.	103,2	101,9	.	98,8	99,9	.	.	.
X–XII	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,6	99,6	.	.	.
2004 I–III.	103,8	101,7	.	103,1	100,1	.	99,7	100,4	.	51,16	69,49
IV–VI	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	51,08	69,52
VII–IX	108,3	100,7	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	31,77	42,95
2003 IX	101,8	100,5	102,6	103,0	100,0	102,8	98,7	99,8	98,9	33,67	44,25
X	102,4	100,7	103,2	103,4	100,4	103,2	98,6	99,8	98,7	34,47	44,55
XI	103,7	100,3	103,6	103,3	100,1	103,3	98,6	99,8	98,5	42,80	54,72
XII	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77
2004 I	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71
II	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38
III	104,1	101,6	102,9	103,1	100,1	100,2	100,2	100,6	100,9	51,22	69,38
IV	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	50,20	69,19
V	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	51,38	70,16
VI	108,7	99,8	106,5*	102,8	100,1	100,5*	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39
VII.	108,4	100,1	106,6	101,3	100,1	100,6	103,4	100,5	103,9	43,24	61,69
VIII.	108,5	100,3	106,9	101,0	100,0	100,6	103,7	100,3	104,2	30,96	42,34
IX	108,0	100,1	107,0	101,0	100,0	100,6	104,0	100,2	104,4	31,96	42,38

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

^a See methodological notes item 15.

TABL. 44. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Dynamika produkcji sprzedanej Indices of sold production				Dynamika nakładów inwestycyjnych ^{ac}	Wynik budżetu państwa ^c w mln zł State budget in balance ^c 10 ⁶ zł
	przemysłu ^a industry ^a		budowlano-montażowej ^b construction and assembly ^b		Indices of investment outlays ^{ac}	
	A	B	A	B	A	
2002 I–XII	101,1*	x	95,9*	x	90,0*	-39402,6
2003 I–XII	108,4	x	96,6	x	99,9	-37043,0
2003 I–IX	107,5	x	91,3	x	101,2	-33086,1
I–X	108,4	x	93,1	x	.	-34828,4
I–XI	108,3	x	93,3	x	.	-35481,8
I–XII	108,7	x	94,1	x	99,3	-37043,0*
2004 I–III	119,1	x	95,7	x	.	-11803,7
I–IV	119,6	x	104,9	x	.	-10781,3
I–V	118,0	x	100,5	x	.	-15185,6
I–VI	117,6	x	96,8	x	108,7	-19729,8*
I–VII	115,8	x	93,7	x	.	-23066,8
I–VIII	115,5	x	95,1	x	.	-25793,3
I–IX	114,6	x	95,9	x	.	-28954,1
2002 XII	105,2	97,5	89,6	137,0	83,4	-39402,6
2003 IX	110,9	113,2	96,2	112,0	101,2	-33086,1
X	112,1	105,5	95,1	103,8	.	-34828,4
XI	109,2	91,9	95,0	82,6	.	-35481,8
XII	114,0	101,9	99,4	143,3	99,3	-37043,0*
2004 I	114,4	93,7	83,2	29,7	.	-4138,2
II	118,3	102,0	93,6	113,2	.	-9346,1
III	123,5	117,1	106,2	131,8	.	-11803,7
IV	121,8	97,0	125,9	145,8	.	-10781,3
V	112,2	93,3	86,7	82,8	.	-15185,6
VI	115,8	102,8	85,6	114,6	108,7	-19729,8*
VII	106,0	96,0	85,7	108,5	.	-23066,8
VIII	113,7	101,8	102,6	112,4	.	-25793,3
IX	109,3	108,9	100,1	109,3	.	-28954,1

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 9. ^c Dane za okresy narastające.

^a See methodological notes item 23. ^b See general notes item 9. ^c Data on accrued base.

TABL. 45. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 30 VI 2004 r. <i>Population – as of 30 VI 2004</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu września 2004 r. <i>Unemployed persons, registered – end of September 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy we wrześniu 2004 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in September 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo ^a <i>in % of civil economy- cally active po- pulation^a</i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10³</i>			XII 2003 = =100	we wrześniu 2004 r. – w tys. <i>in September 2004 – 10³</i>					
POLSKA	38180,3	23490,2	14690,1	2970,9	93,6	18,9	86,3	103	247,4	282,3
POLAND										
Dolnośląskie	2895,7	2057,5	838,2	255,9	92,0	22,2	85,2	88	22,9	26,3
Kujawsko-pomorskie	2067,5	1278,1	789,4	197,1	92,9	23,2	84,4	115	15,5	18,1
Lubelskie	2187,9	1019,7	1168,2	162,0	92,8	17,5	92,8	135	13,1	16,2
Lubuskie	1009,2	649,1	360,0	100,4	93,0	26,0	81,6	372	9,4	9,9
Łódzkie	2592,6	1678,3	914,3	213,8	91,8	19,2	85,2	83	16,4	20,2
Małopolskie	3256,2	1622,2	1634,0	190,5	91,6	14,7	87,6	61	15,7	18,9
Mazowieckie	5139,5	3325,4	1814,1	353,8	97,3	15,0	87,3	161	24,4	28,4
Opolskie	1053,7	554,9	498,8	73,8	90,4	19,7	87,4	297	7,2	7,9
Podkarpackie	2097,3	848,1	1249,2	166,2	91,1	18,7	88,6	174	13,1	15,2
Podlaskie	1204,0	710,5	493,6	74,6	91,8	15,6	89,6	250	7,2	7,6
Pomorskie	2192,4	1482,7	709,7	181,4	94,7	21,4	84,3	87	14,3	17,5
Śląskie	4707,8	3711,7	996,1	310,7	95,5	16,8	89,2	54	28,4	31,5
Świętokrzyskie	1290,2	587,7	702,5	123,0	97,2	21,4	85,9	799	9,0	10,0
Warmińsko-mazurskie	1428,4	858,5	569,9	158,4	92,9	28,7	82,8	192	13,1	14,7
Wielkopolskie	3362,0	1929,2	1432,8	231,1	93,2	16,1	84,0	72	21,4	23,7
Zachodniopomorskie	1695,7	1176,6	519,1	178,1	93,3	26,8	84,8	137	16,3	16,2

^a Szacowanej na koniec każdego miesiąca.
^a Estimated as of the end of each month.

TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach we wrześniu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in September 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1 dt <i>zł per dt</i>	IX 2003=100	w zł za 1 dt <i>zł per dt</i>	IX 2003=100	w zł za 1 szt <i>zł per head</i>	IX 2003=100	w zł za 1 szt <i>zł per head</i>	IX 2003=100	w zł za 1 kg <i>zł per kg</i>	IX 2003=100
POLSKA	37,96	93,1	36,37	95,8	1739	121,0	120,40	140,7	4,57	129,1
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	35,97	88,0	41,62	90,8	1719	113,7	108,26	130,3	4,29	123,3
Kujawsko-pomorskie	36,52	87,6	35,85	99,7	1691	113,2	120,59	145,4	4,70	127,0
Lubelskie	35,80	92,1	31,93	94,5	1671	123,0	117,15	147,8	4,49	129,4
Lubuskie	38,18	88,7	43,71	96,9	1662	98,8	117,97	138,0	4,35	119,8
Łódzkie	35,45	88,2	33,83	89,9	1740	124,5	125,60	141,1	4,59	126,8
Małopolskie	44,73	98,4	38,91	99,9	1752	119,3	126,16	122,4	4,45	125,0
Mazowieckie	35,16	88,2	32,65	94,1	1783	127,8	124,96	149,4	4,66	132,0
Opolskie	37,05	93,3	41,98	96,1	1798	109,8	112,19	136,0	4,57	127,3
Podkarpackie	40,52	102,9	36,86	99,9	1794	126,2	121,77	137,9	4,58	131,6
Podlaskie	36,30	92,0	32,51	91,5	1815	125,5	124,24	151,1	4,61	134,4
Pomorskie	38,09	93,4	39,89	95,7	1639	115,9	112,30	140,7	4,73	133,6
Śląskie	45,08	107,5	40,71	95,9	1814	114,9	126,48	142,8	4,65	134,0
Świętokrzyskie	38,65	96,8	32,77	97,7	1644	125,0	121,54	142,3	4,54	130,5
Warmińsko-mazurskie	35,93	94,1	37,13	99,9	1756	127,7	117,19	130,9	4,54	130,1
Wielkopolskie	37,19	87,8	38,87	92,4	1779	117,4	123,66	149,2	4,68	126,1
Zachodniopomorskie	35,98	90,0	40,53	96,4	1668	116,6	107,95	142,3	4,53	130,9

TABL. 45. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>				Krycie loch we wrześniu 2004 r. <i>Mating of sows in September 2004</i>	
	w czerwcu 2003 r. <i>in June 2003</i>		w końcu lipca 2004 r. <i>end of July 2004</i>		IX 2003 = 100	VIII 2004 = 100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10³ heads</i>					
POLSKA <i>POLAND</i>	5353,4	2796,0	16987,9	1659,1	102,5	102,0
Dolnośląskie	124,4	55,7	442,7	51,4	98,0	100,0
Kujawsko-pomorskie	408,8	160,7	2071,1	201,4	103,5	102,3
Lubelskie	394,1	233,4	1118,1	119,9	103,0	103,3
Lubuskie	65,1	28,9	253,1	25,1	103,8	103,3
Łódzkie	423,7	235,8	1488,2	132,2	103,9	103,2
Małopolskie	271,0	170,2	489,4	61,0	102,5	102,0
Mazowieckie	949,8	565,7	1824,7	172,3	101,5	102,2
Opolskie	116,9	51,2	717,6	66,0	103,0	101,9
Podkarpackie	177,0	129,5	335,5	34,9	102,1	101,9
Podlaskie	683,4	376,9	837,8	81,9	103,2	101,3
Pomorskie	179,2	78,6	1047,7	97,2	102,9	101,5
Śląskie	145,4	70,5	400,7	35,6	101,8	100,3
Świętokrzyskie	198,4	105,8	392,7	50,6	104,4	103,9
Warmińsko-mazurskie	393,4	183,0	808,4	79,2	102,6	100,9
Wielkopolskie	721,4	305,8	4013,2	372,1	102,6	102,0
Zachodniopomorskie	101,4	44,3	747,0	78,3	99,6	100,2

TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-IX 2004									
	przemysł ^a industry ^a						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 ⁶ zł	I-IX 2003 = 100	w tys. 10 ³	I-IX 2003 = 100	w zł zł	I-IX 2003 = 100	w mln zł 10 ⁶ zł	I-IX 2003 = 100 ^b	w tys. 10 ³	I-IX 2003 = 100
POLSKA	470905,2	114,6	2393	99,5	2422,84	105,4	44268,9	101,9	315	88,8
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	35883,5	114,9	191	101,6	2547,99	107,1	2305,4	107,5	20	84,6
Kujawsko-pomorskie . .	22097,8	111,0	129	100,5	2093,94	104,5	1406,4	97,6	14	88,4
Lubelskie	11641,7	106,1	83	97,3	2086,30	105,2	1053,6	104,3	12	91,7
Lubuskie	10173,1	117,7	57	102,3	2018,23	106,8	603,2	82,7	5	85,8
Łódzkie	22998,6	102,6	164	95,4	2081,99	105,4	1674,3	98,5	15	85,4
Małopolskie	29582,0	112,3	167	102,4	2309,32	107,0	3126,5	105,3	28	93,8
Mazowieckie	93471,1	113,0	323	98,6	2972,02	104,0	14314,8	104,2	61	93,4
Opolskie	12634,7	112,6	58	97,1	2251,65	103,7	839,0	119,7	6	91,9
Podkarpackie	16968,3	108,6	122	99,6	2053,02	103,8	1164,5	91,7	14	86,9
Podlaskie	7913,3	109,9	47	99,9	2027,87	103,8	996,8	101,2	7	94,7
Pomorskie	27121,2	121,1	127	99,2	2429,84	108,9	2330,9	86,3	17	86,3
Śląskie	92793,1	123,3	429	97,6	2787,45	106,9	5611,8	101,6	53	83,4
Świętokrzyskie	10624,3	112,9	59	98,0	2235,22	107,4	1407,0	79,5	9	84,9
Warmińsko-mazurskie	11220,6	104,5	75	101,2	2025,33	98,2	1050,7	108,3	10	93,0
Wielkopolskie	52102,6	119,9	279	103,2	2217,95	104,7	5098,8	115,8	32	91,2
Zachodniopomorskie . .	13679,4	111,5	81	98,9	2197,19	104,0	1285,1	93,8	11	85,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a See general notes item 8. ^b Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–IX 2004		Mieszkania oddane do użytku w okresie I–IX 2004 r. <i>Dwellings completed in the period I–IX 2004</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>zl</i>	I–IX 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–IX 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m ² <i>10³ m²</i>	I–IX 2003 = 100	w tys. m ² <i>10³ m²</i>
POLSKA	2187,21	104,9	71458	57,4	43670	7798	53,2	6171
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie	2126,28	104,6	4721	56,3	2852	494	52,3	398
Kujawsko-pomorskie	1901,10	104,8	2987	60,5	1822	311	54,6	249
Lubelskie	1832,08	105,5	2450	59,4	2038	308	62,2	286
Lubuskie	1821,59	101,3	1767	58,4	1290	207	62,6	181
Łódzkie	1835,36	104,5	3501	52,2	2569	435	47,3	379
Małopolskie	1918,63	103,3	7861	39,0	4620	830	33,7	654
Mazowieckie	3014,48	106,2	16493	76,1	6853	1572	70,2	987
Opolskie	1847,95	105,2	833	42,7	538	98	39,1	81
Podkarpackie	1800,88	105,0	2967	34,9	2766	389	35,9	376
Podlaskie	2055,15	109,3	1996	70,9	1121	223	68,0	175
Pomorskie	2108,98	103,3	5417	52,1	3043	563	48,7	421
Śląskie	2034,57	102,8	6362	55,3	5330	820	54,0	749
Świętokrzyskie	2004,82	105,1	1142	31,5	883	138	28,9	118
Warmińsko-mazurskie	1883,35	105,9	2585	72,4	1522	266	71,4	207
Wielkopolskie	2184,38	103,5	6991	78,9	4650	797	74,7	661
Zachodniopomorskie	1823,85	102,2	3385	80,2	1773	347	80,0	248

TABL. 45. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej ^a – stan w dniu 30 IX 2004 r. National economy entities ^a – as of 30 IX 2004										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b natural persons conducting economic activity ^b
			ogółem grand total	w tym of which							
				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	akcyjne joint stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
					razem total	w tym of which	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	razem total	w tym of which	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	
						jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury			jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury		
POLSKA POLAND	1540	18465	217399	50755	8625	415	1376	184124	261	49244	2773889
Dolnośląskie	76	1498	17818	4994	637	40	76	15398	25	4903	229211
Kujawsko-pomorskie	73	1047	8865	1345	343	17	37	7411	10	1302	149656
Lubelskie	64	1250	6737	786	261	14	25	5354	10	753	118698
Lubuskie	49	519	5790	2167	179	9	29	5046	7	2133	74756
Łódzkie	125	1038	10719	2139	443	26	58	8579	18	2077	197023
Małopolskie	124	1191	15008	2480	617	26	77	12026	25	2397	224851
Mazowieckie	325	3292	59424	17767	2519	75	617	52283	38	17098	431896
Opolskie	19	540	4265	1131	124	13	23	3601	9	1104	66148
Podkarpackie	16	790	5510	668	233	21	31	4230	19	636	110789
Podlaskie	31	530	3506	397	114	6	21	2593	2	373	77518
Pomorskie	60	1133	16911	3306	724	23	96	14882	12	3201	169619
Śląskie	209	1253	24341	4232	1012	69	113	20232	26	4114	331644
Świętokrzyskie	52	545	3818	492	236	23	25	2944	8	467	83950
Warmińsko-mazurskie	56	753	4906	824	157	10	9	4040	5	814	82317
Wielkopolskie	158	1869	19335	4571	753	21	109	16233	38	4449	266249
Zachodniopomorskie	103	1217	10446	3456	273	22	30	9272	9	3423	159564

^a W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. ^b Excluding persons tending private farms.